# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节

1. 提防星神(beware The Star Gods) 000001

2. 提防星神(beware The Star Gods) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 提防星神(Beware the Star Gods)



['ku:ru:] [stʊd] [hɪz; ɪz] [graʊnd] ['breɪvli] [æz; əz][ðə; ði] [ʃɪp]

| Kuru | stood | his | ground | bravely | as | the | ship |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库鲁 | 站立 | 他的 | 地面 | 勇敢地 | 作为 | 这 | 船 |

库鲁勇敢地坚守阵地，就像那艘船一样。

[fleɪmd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

| flamed | down | from | the | sky | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 火焰 | 向下 | 从 | 这 | 天空 | . |

从天而降的火焰。

['tru:li] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt]

| Truly | this | was | a | great |
|---|---|---|---|---|
| 真的 | 这 | 曾是 | 一个 | 伟大的 |

这真是一次很棒的体验

[ænd; ənd]['terəb(ə)l]['moʊmənt] .

| and | terrible | moment | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 糟糕的 | 片刻 | . |

可怕的时刻。

[hi:; hi][mʌst; məst][wɔ:rn][hɪz; ɪz]['pi:p(ə)l][tu:; tə] —

| He | must | warn | his | people | to | — |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 必须 | 警告 | 他的 | 人们 | 到 | — |

他必须警告他的人民——

[bɪ'wer] [ðə; ði][stɑ:r][ gɔdz ]

| Beware | The | Star | Gods |
|---|---|---|---|
| 提防 | 这 | 星星 | 神 |

提防星神

[baɪ][es] . [dʒeɪ] . ['bɝ:n]

| By | S | . | J | . | Byrne |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | S | . | J | . | 伯恩 |

作者：SJ Byrne

[ [-] [noʊt] : [ðɪs] ['i:tekst][wʌz; wəz] [prə'du:st] [frʌm; frəm]

| [ | Transcriber's | Note | : | This | etext | was | produced | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 转录员的 | 笔记 | : | 这 | 电子文本 | 曾是 | 生产 | 从 |

[转录者注：本电子文本由.....生成

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['stɔ:riz] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] ['fæntəsi]

| Imagination | Stories | of | Science | and | Fantasy |
|---|---|---|---|---|---|
| 想像力 | 故事 | 的 | 科学 | 和 | 幻想 |

科学与奇幻的想象故事

[dʒu:n] -

| June | 1954 |
|---|---|
| 六月 | - |

1954年6月

[ɪk'stensɪv] ['ri:sɜ:rtʃ] [dɪd][nɑ:t] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]

| Extensive | research | did | not | uncover | any | evidence | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 广泛的 | 研究 | 做过 | 不是 | 揭露 | 任何 | 证据 | 那 |

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] . ]

| the | U | . | S | . | copyright | on | this | publication | was | renewed | . | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | U | . | S | . | 版权 | 在 | 这 | 发布 | 曾是 | 更新 | . | ] |

该出版物的美国版权已续期。

['kuːruː] [pɔːzd] , [hɪz; ɪz][stoʊn] [naɪf] [pɔɪzd] [ə'bʌv] [ðə; ði][hæf] - [skɪnd] [kɪl] .

| Kuru | paused | , | his | stone | knife | poised | above | the | half | - | skinned | kill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库鲁 | 暂停 | , | 他的 | 石头 | 刀 | 准备 | 多于 | 这 | 一半 | - | 去皮 | 杀 | . |

库鲁停顿了一下，他的石刀悬在半剥了皮的猎物上方。

[hiː; hi] ['lisnd] ,

| He | listened | , |
|---|---|---|
| 他 | 听着 | , |

他听着，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['twɪtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensətɪv] ['nɒstrəlz][ɪn][æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]

| at | the | same | time | twitching | his | sensitive | nostrils | in | an | effort | to | read | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 抽搐 | 他的 | 敏感的 | 鼻孔 | 在 | 一个 | 努力 | 到 | 读 | 这 |

['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] .

| messages | of | the | wind | . |
|---|---|---|---|---|
| 消息 | 的 | 这 | 风 | . |

与此同时，他灵敏的鼻孔微微抽动，试图解读风传递的信息。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][noʊz][tuː; tə] [riːd] .

| But | there | was | nothing | in | the | air | for | his | nose | to | read | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 曾是 | 没有什么 | 在 | 这 | 空气 | 为了 | 他的 | 鼻子 | 到 | 读 | . |

但空气中没有任何气味可供他的鼻子辨别。

['ræðər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][saʊnd] [ðæt] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['wɔːrnɪŋ] .

| Rather | , | it | was | sound | that | gave | him | warning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | , | 它 | 曾是 | 声音 | 那 | 给予 | 他 | 警告 | . |

相反，是声音给他发出了警告。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [æt; ət][ðə; ði][smɔːl] ['væli] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]

| He | stood | up | and | looked | through | the | trees | at | the | small | valley | beyond | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 站立 | 向上 | 和 | 看起来 | 通过 | 这 | 树木 | 在 | 这 | 小的 | 谷 | 超过 | 这 |

[rɪdʒ] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [stʊd] .

| ridge | on | which | he | stood | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 岭 | 在 | 哪个 | 他 | 站立 | . |

他站起身，透过树木望向他所站的山脊之外的小山谷。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['rɔːkəs] [kraɪ][ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd][ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] .

| He | could | hear | the | raucous | cry | of | birds | and | the | tree | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 听到 | 这 | 沙哑 | 哭 | 的 | 鸟类 | 和 | 这 | 树 | 人们 | . |

他能听到鸟儿和树人的喧闹叫声。

['kuːruː]['wɑːntɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][rʌn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ,

| Kuru | wanted | very | much | to | run | to | his | people | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库鲁 | 通缉 | 非常 | 很多 | 到 | 跑步 | 到 | 他的 | 人们 | , |

库鲁非常想回到他的族人身边，

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][duː][soʊ] [wʌt] [wʊd] [hiː; hi] [tel] [ðem; ðəm] ?

| but | if | he | should | do | so | what | would | he | tell | them | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 他 | 应该 | 做 | 所以 | 什么 | 会 | 他 | 告诉 | 他们 | ? |

但如果他真的这么做了，他会告诉他们什么呢?

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['iːv(ə)n] [lʊkt] [ə'pɑːn]

| That | he | was | running | from | that | which | he | had | not | even | looked | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 曾是 | 跑步 | 从 | 那 | 哪个 | 他 | 有 | 不是 | 甚至 | 看起来 | 之上 |

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] ?

| with | his | own | eyes | ? |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 自己的 | 眼睛 | ? |

他竟然在逃避他从未亲眼见过的东西?

[ðæt] ['kuːruː][ræn][frʌm; frəm][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd] [triː] ['piːp(ə)l] ?

| That | Kuru | ran | from | the | cry | of | birds | and | tree | people | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 库鲁 | 跑 | 从 | 这 | 哭 | 的 | 鸟类 | 和 | 树 | 人们 | ? |

库鲁是因为害怕鸟儿和树人的哭声而逃跑的吗?

[naʊ] [ðə; ði] [triː] ['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðeɪ] [pɔːzd] [ɪn][ðer; ðər] [flaɪt] ,

| Now | the | tree | people | saw | him | and | they | paused | in | their | flight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 树 | 人们 | 锯 | 他 | 和 | 他们 | 暂停 | 在 | 他们的 | 航班 | , |

树人看见了他，便停止了飞行。

['kɑːns(ə)ntreɪtɪŋ][ðer; ðər] ['nʌmbərz] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ,

| concentrating | their | numbers | in | the | trees | over | his | head | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 集中 | 他们的 | 数字 | 在 | 这 | 树木 | 超过 | 他的 | 头 | , |

他们将人数集中在他头顶的树上，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] [ænd; ənd][dʒe'stɪkjəˌleɪtɪŋ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['bɪzi]

| looking | down | at | him | and | chattering | and | gesticulating | with | their | busy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 向下 | 在 | 他 | 和 | 喋喋不休 | 和 | 做手势 | 和 | 他们的 | 忙碌的 |

['lɪt(ə)l] ['fɜːri] [ɑːrmz] .

| little | furry | arms | . |
|---|---|---|---|
| 小的 | 毛茸茸的 | 武器 | . |

它们低头看着他，叽叽喳喳地叫着，用毛茸茸的小胳膊比划着。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'wer] [ðæt] [ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['hʌntər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi]

| He | was | aware | that | they | recognized | him | as | a | hunter | and | the | enemy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 意识到的 | 那 | 他们 | 认可 | 他 | 作为 | 一个 | 猎人 | 和 | 这 | 敌人 |

[ʌv; əv][ðə; ði]['mɜːrdər] - [biːst] ,

| of | the | murder | - | beast | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 谋杀 | - | 兽 | , |

他知道他们认出他是猎人，是杀戮野兽的敌人。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] ,

| and | he | was | proud | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 自豪的 | , |

他为此感到自豪。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] [ænd; ənd]

| knowing | that | they | were | appealing | to | him | now | in | the | face | of | this | new | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会心 | 那 | 他们 | 是 | 上诉 | 到 | 他 | 现在 | 在 | 这 | 脸 | 的 | 这 | 新的 | 和 |

['greɪtər] ['enəmi] ,

| greater | enemy | , |
|---|---|---|
| 更大的 | 敌人 | , |

他知道，面对这个新的、更强大的敌人，他们现在正向他求助。

[wət'evər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

| whatever | it | was | . |
|---|---|---|---|
| 任何 | 它 | 曾是 | . |

不管那是什么。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .

| He | could | see | that | they | were | pointing | at | the | sky | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 看 | 那 | 他们 | 是 | 指向 | 在 | 这 | 天空 | . |

他看到他们正指着天空。

[ðə; ði][skaɪ] !

| The | sky | ! |
|---|---|---|
| 这 | 天空 | ! |

天空!

['oʊnli][ðə; ði][ gɔdz ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] !

| Only | the | gods | lived | in | the | sky | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 这 | 神 | 居住地 | 在 | 这 | 天空 | ! |

只有神明才居住在天上!

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [her] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [nek] [stænd] [aʊt] [ˈstɪfli] .

| He | felt | the | hair | along | the | base | of | his | neck | stand | out | stiffly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 毛毡 | 这 | 头发 | 沿着 | 这 | 根据 | 的 | 他的 | 脖子 | 站立 | 出去 | 僵硬地 | . |

他感到后颈根部的汗毛都竖了起来。

[ˈsʌmθɪŋ] [greɪt] [ænd; ənd] [ˈterəb(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] !

| Something | great | and | terrible | was | coming | out | of | the | sky | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 伟大的 | 和 | 糟糕的 | 曾是 | 未来 | 出去 | 的 | 这 | 天空 | ! |

天上正下着既巨大又可怕的东西!

[ðə; ði] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] [laɪk] [ðə; ði] [stɑːrz] .

| The | thing | was | long | and | rounded | and | shone | brightly | like | the | stars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事物 | 曾是 | 长的 | 和 | 圆润 | 和 | 闪耀 | 明亮地 | 喜欢 | 这 | 明星 | . |

那东西又长又圆，像星星一样闪闪发光。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈspɑːkld] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] - [waɪt] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtrɪp(ə)l] [sʌnz] [laɪk] [ə; eɪ] [lʌv] - [stoʊn]

| It | sparkled | in | the | blue | - | white | light | of | the | triple | suns | like | a | love | - | stone |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 闪闪发光 | 在 | 这 | 蓝色的 | - | 白色的 | 光 | 的 | 这 | 三倍 | 太阳 | 喜欢 | 一个 | 爱 | - | 石头 |

[brɔːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfɑːrəweɪ] [keivz] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] .

| brought | from | the | Faraway | Caves | beyond | the | Great | River | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 带来 | 从 | 这 | 离这很远 | 洞穴 | 超过 | 这 | 伟大的 | 河 | . |

它在三颗太阳的蓝白色光芒中闪闪发光，就像一块从大河彼岸遥远洞穴中带来的爱情石。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈfloʊtɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [ piləs ] [ʌv; əv] [ˈfaɪər] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈvæli] .

| And | it | was | floating | down | on | pillars | of | fire | toward | the | valley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 漂浮的 | 向下 | 在 | 柱子 | 的 | 火 | 朝向 | 这 | 谷 | . |

它乘着火柱缓缓飘向山谷。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [bɪˈkʌmɪŋ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] , [æz; əz] [wɜːr; wər] - [lɑːrdʒ] , [blæk] [aɪz] .

| It | was | becoming | bigger | and | bigger | , | as | were | Kuru's | large | , | black | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 成为 | 大 | 和 | 大 | , | 作为 | 是 | - | 大的 | , | 黑色的 | 眼睛 | . |

它变得越来越大，库鲁的大黑眼睛也越来越大。

[fɪr] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [gɪv] [pleɪs] [tuː; tə] - [ˈwʌndər] .

| Fear | began | to | give | place | to | Kuru's | wonder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 害怕 | 开始 | 到 | 给 | 地方 | 到 | - | 想知道 | . |

恐惧渐渐被库鲁的惊奇所取代。

[haʊ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˈevər] [kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] ?

| How | had | such | a | thing | ever | come | to | be | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 有 | 这样的 | 一个 | 事物 | 曾经 | 来 | 到 | 是 | ? |

这种事怎么会发生呢?

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈduːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ?

| And | what | was | it | doing | in | the | sky | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 曾是 | 它 | 正在做 | 在 | 这 | 天空 | ? |

它在天上做什么?

[wʌt] [wʌz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] ?

| What | was | it | ? |
|---|---|---|---|
| 什么 | 曾是 | 它 | ? |

那是什么?

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [bɪg] , [fɑːr] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ˈkuːruː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɪˈmædʒɪnd] .

| It | was | big | , | far | bigger | than | Kuru | could | have | imagined | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 大的 | , | 远的 | 大 | 比 | 库鲁 | 可以 | 有 | 想象 | . |

它很大，远远超出了库鲁的想象。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [krʌʃt] [ænd; ənd] [ bəːnd ] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [greɪt] [triːz] .

| When | it | came | to | the | ground | it | crushed | and | burned | dozens | of | great | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 它 | 来了 | 到 | 这 | 地面 | 它 | 碎 | 和 | 烧伤 | 几十个 | 的 | 伟大的 | 树木 | . |

它坠落到地面时，压碎并烧毁了数十棵大树。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ ˈtiː][sæt] , ['moʊʃənləsli] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [saʊnd] ,

| And | there | it | sat | , | motionlessly | and | without | sound | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 它 | 卫星 | , | 静止不动 | 和 | 没有 | 声音 | , |

它就那样静静地待在那里，一动不动，没有一丝声音。

[æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n][hæd; həd] [drɑːpt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪ][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] [fərˈevər] .

| as | though | a | mountain | had | dropped | from | the | sky | to | stay | there | forever | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 尽管 | 一个 | 山 | 有 | 掉落 | 从 | 这 | 天空 | 到 | 停留 | 那里 | 永远 | . |

仿佛一座山从天而降，永远留在那里。

['sʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʃaɪnɪŋ] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [skaɪ] - ['dʒuːəl][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [blæk] [hoʊl]

| Suddenly | , | in | the | shining | surface | of | the | great | sky | - | jewel | a | long | , | black | hole |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | , | 在 | 这 | 灼灼 | 表面 | 的 | 这 | 伟大的 | 天空 | - | 宝石 | 一个 | 长的 | , | 黑色的 | 洞 |

[əˈpɪrd] ,

| appeared | , |
|---|---|
| 出现 | , |

突然，在这颗巨大的天空宝石闪耀的表面上，出现了一个长长的黑洞。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] ['sʌmθɪŋ] ['glɪtərɪŋ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [ɪˈmɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː]

| and | even | as | he | watched | something | glittering | began | to | emerge | from | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 作为 | 他 | 观看 | 某物 | 闪闪发光 | 开始 | 到 | 出现 | 从 | 它 |

.

:

.

就在他注视下，一些闪闪发光的东西开始从中显现出来。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][dʒaɪˈgæntɪk] [kəˈkuːn] ,

| At | first | it | seemed | that | this | was | some | sort | of | gigantic | cocoon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 它 | 似乎 | 那 | 这 | 曾是 | 一些 | 种类 | 的 | 巨大 | 茧 | , |

起初，它看起来像是一个巨大的茧。

['breɪkɪŋ] ['oʊpən][tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðə; ðɪ] [wɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌʌnɪˈmædʒɪnəbl] ['ɪnsekt] .

| breaking | open | to | release | the | wing | of | an | unimaginable | insect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 打破 | 打开 | 到 | 发布 | 这 | 翼 | 的 | 一个 | 难以想象 | 昆虫 | . |

破开外壳，释放出一只难以想象的昆虫的翅膀。

[bʌt; bət][ɪn] [əˈnʌðər] ['moʊmənt][hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [bɪgɪst] [sərˈpraɪz] [ʌv; əv][ɔːl] .

| But | in | another | moment | he | received | the | biggest | surprise | of | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 其他 | 片刻 | 他 | 已收到 | 这 | 最大 | 惊喜 | 的 | 全部 | . |

但就在这时，他却收到了最大的惊喜。

" [men] !

| " | Men | ! |
|---|---|---|
| " | 男人 | ! |

“男人们!

" [hiː; hi] [gɑːspt] .

| " | he | gasped | . |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 倒吸一口气 | . |

他倒吸了一口气。

" [wʌt] [ɑːr; ər][men] ['duːɪŋ] [ɪn] [ðæt] [skaɪ] - ['dʒuːəl] ?

| " | What | are | men | doing | in | that | sky | - | jewel | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 是 | 男人 | 正在做 | 在 | 那 | 天空 | - | 宝石 | ? |

“那些男人在那颗天空宝石里做什么？”

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][skaɪ] — [ənˈles] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

| They | could | not | have | made | it | and | come | out | of | the | sky | — | unless | they | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可以 | 不是 | 有 | 制成 | 它 | 和 | 来 | 出去 | 的 | 这 | 天空 | — | 除非 | 他们 | 是 |

[ gɔdz ] !

| gods | ! |
|---|---|
| 神 | ! |

他们不可能从天上下来——除非他们是神!

" [ðə; ði] " [mæn] - [ gɔdz ] " [wɔ:r] [streɪndʒ] ['gɑ:rmənts] .

| " | The | " | man | - | gods | " | wore | strange | garments | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | " | 男人 | - | 神 | " | 穿着 | 奇怪的 | 服装 | . |

“这些‘人神’穿着奇特的服装。”

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'meɪzɪŋli] [freɪl] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ['lʊkɪŋ] ['pi:p(ə)l] ,

| They | were | amazingly | frail | and | beautiful | looking | people | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 令人惊讶的是 | 脆弱 | 和 | 美丽的 | 寻找 | 人们 | , |

他们体弱多病，但容貌却十分美丽。

[laɪk] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðer; ðər] ['fernəs] [ʌv; əv] [skɪn] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['ɔ:lmoʊst] [kəm'pli:t] [læk] [ʌv; əv] [her]

| like | women | in | their | fairness | of | skin | and | their | almost | complete | lack | of | hair |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 女性 | 在 | 他们的 | 公平 | 的 | 皮肤 | 和 | 他们的 | 几乎 | 完全的 | 缺少 | 的 | 头发 |

[ɑ:n] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] .

| on | their | bodies | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 他们的 | 身体 | . |

就像女性一样，她们皮肤白皙，身上几乎没有毛发。

['ku:ru:] [felt] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['broʊkən] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] [hænd] .

| Kuru | felt | that | he | could | have | broken | one | of | them | with | each | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库鲁 | 毛毡 | 那 | 他 | 可以 | 有 | 破碎的 | 一 | 的 | 他们 | 和 | 每个 | 手 | . |

库鲁觉得他两只手都能把它们一个一个打碎。

[bʌt; bət] [wʌt] [streɪndʒ] [streŋθ] [ʌv; əv] ['mædʒɪk] [dɪd] [ðeɪ] [pə'zes] [tu:; tə] [meɪk] [ðɪs] ['ʃaɪnɪŋ] [keɪv]

| But | what | strange | strength | of | magic | did | they | possess | to | make | this | shining | cave |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么 | 奇怪的 | 力量 | 的 | 魔法 | 做过 | 他们 | 具有 | 到 | 制作 | 这 | 灼灼 | 洞穴 |

[ðæt] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] ?

| that | brought | them | from | the | sky | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 带来 | 他们 | 从 | 这 | 天空 | ? |

但他们究竟拥有怎样的神奇力量，才能创造出这座将他们从天而降的闪亮洞穴?

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] [rɔ:r] [wɪtʃ] ['emə,neɪtid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ri:dʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] - [keɪv]

| He | heard | a | ferocious | roar | which | emanated | from | the | region | of | the | sky | - | cave |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 听到 | 一个 | 凶猛 | 吼 | 哪个 | 散发 | 从 | 这 | 地区 | 的 | 这 | 天空 | - | 洞穴 |

.

:

.

他听到一声震耳欲聋的咆哮声，是从天空洞穴附近传来的。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɜ:rdər] - [bi:st] .

| It | was | a | murder | - | beast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 谋杀 | - | 兽 | . |

它是一头杀人野兽。

[hi:; hi] [sɔ:] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] " [mæn] - [ gɔdz ] " [rʌn] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['gli:mɪŋ] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [fens] [æt; ət]

| He | saw | several | of | the | " | man | - | gods | " | run | to | a | gleaming | sort | of | fence | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 一些 | 的 | 这 | " | 男人 | - | 神 | " | 跑步 | 到 | 一个 | 闪闪发光 | 种类 | 的 | 栅栏 | 在 |

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [ɪk'stendɪd] [ɪt'self] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] [hoʊl] .

| the | edge | of | the | wing | that | had | extended | itself | out | of | the | black | hole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 边缘 | 的 | 这 | 翼 | 那 | 有 | 扩展 | 本身 | 出去 | 的 | 这 | 黑色的 | 洞 | . |

他看到几个“人神”跑向从黑洞延伸出来的翅膀边缘闪闪发光的栅栏。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['lʊkɪŋ] ['daʊnwərd] .

| They | were | looking | downward | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 寻找 | 向下 | . |

他们低着头。

[naʊ] [hɪr] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['ku:ru:] [kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] .

| Now | here | was | something | Kuru | could | understand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这里 | 曾是 | 某物 | 库鲁 | 可以 | 理解 | . |

这下库鲁倒是能听懂了。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['terɪfaɪɪŋ] ['mɜːrdər] - [biːst] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['weðər]

| In | the | face | of | the | terrifying | murder | - | beast | he | would | be | able | to | tell | whether |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 脸 | 的 | 这 | 恐怖 | 谋杀 | - | 兽 | 他 | 会 | 是 | 有能力的 | 到 | 告诉 | 无论 |

[ɔːr][nɑːt] [ðiːz] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['wiːkliŋz] .

| or | not | these | people | were | weaklings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 不是 | 这些 | 人们 | 是 | 弱者 | . |

面对这头可怕的杀戮野兽，他就能分辨出这些人是不是弱者。

[hiː; hi] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]['ekstrækt; ɪk'strækt][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɑːbdʒekt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['gɑːrmənts] .

| He | saw | one | of | them | extract | a | small | object | from | his | garments | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 一 | 的 | 他们 | 提炼 | 一个 | 小的 | 目的 | 从 | 他的 | 服装 | . |

他看到其中一人从衣服里掏出一个小物件。

[wen] [ðɪs] [smɔːl] ['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz] ['pɔɪntɪd] ['daʊnwərd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]

| When | this | small | object | was | pointed | downward | in | the | direction | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 小的 | 目的 | 曾是 | 尖 | 向下 | 在 | 这 | 方向 | 的 | 这 |

['rɔːrɪŋ] ['mɜːrdər] - [biːst] ,

| roaring | murder | - | beast | , |
|---|---|---|---|---|
| 咆哮 | 谋杀 | - | 兽 | , |

当这个小物体指向下方咆哮的杀戮野兽时，

[ə; eɪ] [θɪn] , [braɪt] [laɪn][ʌv; əv] [laɪt] [ə'pɪrd] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɜːrdər] - ['biːsts] [rɔːr]

| a | thin | , | bright | line | of | light | appeared | below | it | , | and | the | murder | - | beast's | roar |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 薄的 | , | 明亮的 | 线 | 的 | 光 | 出现 | 以下 | 它 | , | 和 | 这 | 谋杀 | - | 野兽的 | 吼 |

[wʌz; wəz][kʌt] [ɔːf] .

| was | cut | off | . |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 切 | 离开 | . |

它下方出现了一道细长的明亮光线，杀戮怪兽的咆哮声戛然而止。

- [tiːθ] ['tʃætəd] ['slaɪtli] .

| Kuru's | teeth | chattered | slightly | . |
|---|---|---|---|---|
| - | 牙齿 | 喋喋不休 | 轻微地 | . |

库鲁的牙齿微微颤抖了一下。

[ʌn'daʊtɪdli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv][ gɔdz ] .

| Undoubtedly | , | he | was | looking | upon | the | representatives | of | a | race | of | gods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无疑 | , | 他 | 曾是 | 寻找 | 之上 | 这 | 代表 | 的 | 一个 | 种族 | 的 | 神 | . |

毫无疑问，他看到的是一群神祇的代表。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [kə'mænd] [ðə; ði] ['paʊɚz] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

| They | could | command | the | powers | of | lightning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可以 | 命令 | 这 | 权力 | 的 | 闪电 | . |

他们能够驾驭闪电的力量。

[stɪl] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rʌn] [ə'weɪ] ['iːv(ə)n] [naʊ] ,

| Still | , | he | could | not | run | away | even | now | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | , | 他 | 可以 | 不是 | 跑步 | 离开 | 甚至 | 现在 | , |

然而，即便到了现在，他也无法逃脱。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['oʊnli][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [wʊd] [kʌm] ['skriːmɪŋ] [hoʊm][tuː; tə] [tel] [ʌv; əv] [wʌt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

| because | only | a | female | would | come | screaming | home | to | tell | of | what | she | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 仅有的 | 一个 | 女性 | 会 | 来 | 尖叫 | 家 | 到 | 告诉 | 的 | 什么 | 她 | 有 |

['mɪrli] [siːn] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .

| merely | seen | from | afar | . |
|---|---|---|---|---|
| 仅仅 | 已见 | 从 | 远方 | . |

因为只有女人才会尖叫着跑回家，讲述她从远处看到的东西。

[ə; eɪ] ['hʌntər] [laɪk] ['kuːruː] , [huː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [rɪ'spektɪd] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæməli]

| A | hunter | like | Kuru | , | who | was | already | a | respected | member | of | the | family |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 猎人 | 喜欢 | 库鲁 | , | WHO | 曾是 | 已经 | 一个 | 受人尊敬 | 成员 | 的 | 这 | 家庭 |

['kaʊns(ə)l] ,

| council | , |
|---|---|
| 理事会 | , |

像库鲁这样的猎人，他已经是家族议会中受人尊敬的成员了，

[wʊd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [tel] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [haʊ] ['fraɪt(ə)nd]

| would | investigate | and | have | something | more | to | tell | other | than | how | frightened |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 调查 | 和 | 有 | 某物 | 更多的 | 到 | 告诉 | 其他 | 比 | 如何 | 害怕 |

[hiː; hi] [wʌz; wəz] .

| he | was | . |
|---|---|---|
| 他 | 曾是 | . |

他会进行调查，并且除了表达自己的恐惧之外，还会有更多内容要讲述。

[ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [ʃoʊ] [haʊ] [breɪv] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] .

| On | the | contrary | , | he | must | show | how | brave | he | could | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相反 | , | 他 | 必须 | 展示 | 如何 | 勇敢的 | 他 | 可以 | 是 | . |

相反，他必须展现出他的勇气。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [get] ['kloʊzər] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] - [keɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ gɔdz ] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm]

| He | must | get | closer | to | the | sky | - | cave | of | the | gods | and | watch | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 必须 | 得到 | 更近 | 到 | 这 | 天空 | - | 洞穴 | 的 | 这 | 神 | 和 | 手表 | 他们 |

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] . . . .

| for | a | while | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 尽管 | . | . | . | . |

他必须靠近众神的天空洞穴，观察他们一段时间.....

" ['ɪnfrə] - [red] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

| " | Infra | - | red | picked | it | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 基础设施 | - | 红色的 | 挑选 | 它 | 向上 | . |

“红外线探测到了它。”

[its] ['sʌmθɪŋ] ['prɪti] [bɪg] , ['oʊvər] [ɪn] [ðæt] [tɔːl] [triː] .

| It's | something | pretty | big | , | over | in | that | tall | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 某物 | 漂亮的 | 大的 | , | 超过 | 在 | 那 | 高的 | 树 | . |

那棵高大的树上好像有什么很大的东西。

[bɪn] [ðer; ðər] [sɪns] [bɪ'fɔːr] ['sʌndaʊn] . "

| Been | there | since | before | sundown | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到过 | 那里 | 自从 | 前 | 日落 | . | " |

“日落前就到了。”

" [hm] . . . . ['peɪʃ(ə)ns] , ['kʌnɪŋ] , [wɔːrm] - ['blʌdɪd] , [lɑːrdʒ] [saɪz] .

| " | Hmmm | . | . | . | Patience | , | cunning | , | warm | - | blooded | , | large | size | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 嗯 | . | . | . | 耐心 | , | 狡猾 | , | 温暖的 | - | 血腥 | , | 大的 | 尺寸 | . |

嗯.....耐心、狡猾、热情、体型大。

[duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] — "

| Do | you | think | — | " |
|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 思考 | — | " |

你认为——

" [naʊ] [dəunt] [lets] [get] [bæk] [ɑːn] [ðæt] [ə'gen] ! "

| " | Now | don't | let's | get | back | on | that | again | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 不 | 我们来吧 | 得到 | 后退 | 在 | 那 | 再次 | ! | " |

“我们别再谈那个话题了！”

" [bʌt; bət] ['hendərsən] [sed] [hi:; hi] [sɔ:] [wʌn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪ'nɑ:kjələrz] , [ʌp][ɑ:n] [ðæt] [rɪdʒ] , ['ɜ:rli]
" But Henderson said he saw one with his binoculars , up on that ridge , early
" 但 亨德森 说 他 锯 一 和 他的 双筒望远镜 , 向上 在 那 岭 , 早期的
[ðɪs] [ˌæftər'nu:n] . "
this afternoon . "
这 下午 . "

"但亨德森说，今天下午早些时候，他用望远镜在那座山脊上看到了一只。"

" [gʊd] [gɑ:d] , [fræŋk] !
" Good God , Frank !
" 好的 上帝 , 坦率 !

我的天哪，弗兰克！

[kɑ:nt] [ju:; jʊ] ['ri:əlaɪz] [jʊə(r)] ['bi:ɪŋ] ['vɪktəˌmaɪzd][baɪ][æn; ən][oʊld][kəm'pleks] ?
Can't you realize you're being victimized by an old complex ?
不能 你 意识到 你是 存在 受害者 经过 一个 老的 复杂的 ?

你难道意识不到自己正被一种根深蒂固的情结所困扰吗?

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'ti:][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][faɪnd]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ɑ:n] ['ʌðər] [wɜ:rld] ?
Why is it we have to find human beings on other worlds ?
为什么 是 它 我们 有 到 寻找 人类 生物 在 其他 世界 ?

为什么我们一定要去其他星球寻找人类?

[wi:v] [bɪn] ['sɜ:rtʃɪŋ] [ðə; ði][stɑ:rz] [ˌʌnsək'sesfəli] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mɪ'lɛniəm] . "
We've been searching the stars unsuccessfully for more than a millenium . "
我们已经 到过 搜索 这 明星 不成功 为了 更多的 比 一个 千禧年 . "

一千多年来，我们一直在徒劳地寻找星辰。

" [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑ:r] ['fɑ:rðɪst] [ri:tʃ] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði]['gæləksi] — "
" This is our farthest reach out into the galaxy — "
" 这 是 我们的 最远 抵达 出去 进入 这 星系 — "

"这是我们向银河系最远的探索——"

" [jeə] .
" Yeah .
" 是的 .

"是的。

[baɪ][gɑ:d] , [its] ['ɔ:lmoʊst][sɪks] ['hʌndrəd] [laɪt] ['jɪrz] , ['twenti] ['jɪrz] [baɪ] [krə'nɑ:lədʒi] ,
By God , it's almost six hundred light years , twenty years by chronology ,
经过 上帝 , 它是 几乎 六 百 光 年 , 二十 年 经过 时间顺序 ,

我的天，这差不多有六百光年，按时间顺序算就是二十年。

[ænd; ənd] [tu:] [fɔ:r; fər][ju: 'es]['i:v(ə)n]['ʌndər][trænz] - [si:][taɪm] [kən'trækʃn] .
and two for us even under trans - C time contraction .
和 二 为了 我们 甚至 在下面 翻译 - C 时间 收缩 .

即使在跨碳时间收缩的情况下，我们也有两份。

[ðæt] , [maɪ] [frend] , [ɪz][sʌm; səm] ['trævlɪŋ] ! "
That , my friend , is some traveling ! "
那 , 我的 朋友 , 是 一些 旅行 ! "

朋友，这才是真正的旅行啊!

" [its] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['plænɪt] — [dʒʌst][laɪk] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][wʌns] .
" It's a beautiful planet — just like Earth was supposed to be once .
" 它是 一个 美丽的 行星 — 只是 喜欢 地球 曾是 据称 到 是 一次 .

"这是一个美丽的星球——就像地球原本应该有的样子。"

[ju:; jʊ] [noʊ] , ['sʌmtaɪmz] [aɪ] [θɪŋk] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'zi:z] . "
You know , sometimes I think civilization is a disease . "
你 知道 , 有时 我 思考 文明 是 一个 疾病 . "

你知道吗，有时候我觉得文明是一种疾病。

" [ðæts] [ə; eɪ] [greɪt] [aɪ'diːə] !
" **That's a great idea !**
" 那就是 一个 伟大的 主意 !

"真是个好主意！"

[soʊ][wɪə(r)]['maɪkrəʊbz] [ɪn'festɪŋ] [ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] !
**So we're microbes infesting the universe !**
所以 是 微生物 虫害 这 宇宙 !

所以我们其实是遍布宇宙的微生物!

" [ðæt] [naɪt] ['kuːruː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] , [wɪtʃ] [kən'sistid] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [hɪz; ɪz]
" **That night Kuru returned to his family , which consisted of his father , his**
" 那 夜晚 库鲁 返回 到 他的 家庭 , 哪个 由……组成 的 他的 父亲 , 他的
['mʌðər] ,
**mother ,**
母亲 ,

"那天晚上，库鲁回到了他的家人身边，他的家人包括他的父亲、母亲，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [θriː] ['ʌðər] [waɪvz] , [hɪz; ɪz] [tuː] ['sɪstər] , [hɪz; ɪz][faɪv] ['jʌŋgər] ['brʌðərz] , [hæf] -
**his father's three other wives , his two sisters , his five younger brothers , half -**
['sɪstər] , [hæf] - ['brʌðərz] ,
**sisters , half - brothers ,**
姐妹 , 一半 - 兄弟 ,

他父亲的其他三位妻子，他的两个姐妹，他的五个弟弟，同父异母的姐妹，同父异母的弟弟，

[ænd; ənd] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] [ænt] [ænd; ənd] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['kʌznz] ['nʌmbərɪŋ] [wʌn]
**and dozens of uncles and aunts and scores of cousins numbering one**
和 几十个 的 叔叔们 和 姑姑们 和 得分 的 表兄弟姐妹 编号 一
['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [tuː] ['meɪlz] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] .
**hundred and twenty - two males and females .**
百 和 二十 - 二 男性 和 女性 .

还有几十位叔叔阿姨和几十位堂表兄弟姐妹，共计一百二十二名男女。

['kaʊns(ə)l] ['membər] [frʌm; frəm] [θriː] ['neɪbərɪŋ] " ['fæməliz] " [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gæðərd] [ɑːn]
**Council members from three neighboring " families " had already gathered on**
理事会 成员 从 三 邻接 " 家庭 " 有 已经 聚集 在
['kaʊns(ə)l] [rɑːk] ,
**Council Rock ,**
理事会 岩石 ,

来自三个相邻"家族"的议员们已经聚集在议会岩上。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [θɪŋ] [dɪ'send] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
**because some had seen the shining thing descend out of the sky .**
因为 一些 有 已见 这 灼灼 事物 下降 出去 的 这 天空 .

因为有些人亲眼看到那闪闪发光的东西从天而降。

[bʌt; bət]['oʊnli]['kuːruː][kʊd; kəd] [tel] [ðem; ðəm][fækts][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] ['ædɪd] [trə'mendəsli] [tuː; tə]
**But only Kuru could tell them facts about it , which added tremendously to**
但 仅有的 库鲁 可以 告诉 他们 事实 关于 它 , 哪个 额外 非常 到
[hɪz; ɪz] [pre'stiːʒ] .
**his prestige .**
他的 声望 .

但只有库鲁才能告诉他们有关此事的真相，这极大地提升了他的威望。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [keɪv] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪlt] , " [hiː; hi] [kən'kluːdid] .
" **It is a flying cave they have built ,** " **he concluded .**
" 它 是 一个 飞行 洞穴 他们 有 建造 , " 他 结束 .

"这是他们建造的飞行洞穴，"他总结道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][ gɔdz ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] . "

| " | They | are | gods | from | the | country | of | the | sky | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 是 | 神 | 从 | 这 | 国家 | 的 | 这 | 天空 | . | " |

“他们是来自天空之国的神灵。”

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] , " [sed] - , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

| " | This | must | be | true | , | " | said | Bortu | , | his | father | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 必须 | 是 | 真的 | , | " | 说 | - | , | 他的 | 父亲 | . |

“这一定是真的，”他的父亲博尔图说道。

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðeɪ] [kɪld] [ə; eɪ]['mɜːrdər] - [biːst] [wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ] ? "

| " | You | say | they | killed | a | murder | - | beast | with | lightning | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 说 | 他们 | 被杀 | 一个 | 谋杀 | - | 兽 | 和 | 闪电 | ? | " |

“你说他们用闪电杀死了一头杀人野兽？”

" [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['krɔːli] - [bʌg] ['ʌndər][ðer; ðər] [fiːt] .

| " | As | though | it | were | a | crawly | - | bug | under | their | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 尽管 | 它 | 是 | 一个 | 爬行的 | - | 漏洞 | 在下面 | 他们的 | 脚 | . |

“就好像脚下爬着一只虫子一样。”

" [ðə; ði]['eldər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['hʌntərz] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət]

| " | The | elder | members | of | the | council | and | the | younger | hunters | all | looked | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 长老 | 成员 | 的 | 这 | 理事会 | 和 | 这 | 年轻 | 猎人 | 全部 | 看起来 | 在 |

['kuːruː][ɪn]['saɪlənt][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

| Kuru | in | silent | admiration | . |
|---|---|---|---|---|
| 库鲁 | 在 | 沉默的 | 钦佩 | . |

“议会中的老成员和年轻的猎人们都默默地、钦佩地看着库鲁。”

[bʌt; bət][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

| But | admiration | was | mixed | with | fear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 钦佩 | 曾是 | 混合 | 和 | 害怕 | . |

但钦佩之情中也夹杂着恐惧。

[ðə; ði][stɑːrz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][bɪg][wɪð; wɪθ] ['mɪstəri] [ænd; ənd] ['wʌndər] .

| The | stars | above | them | were | big | with | mystery | and | wonder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 明星 | 多于 | 他们 | 是 | 大的 | 和 | 神秘 | 和 | 想知道 | . |

他们头顶的繁星浩瀚无垠，充满了神秘和奇妙。

[waɪ] [hæd; həd][ðə; ði][ gɔdz ] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðer; ðər][wɜːrld] ?

| Why | had | the | gods | come | down | to | visit | their | world | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 有 | 这 | 神 | 来 | 向下 | 到 | 访问 | 他们的 | 世界 | ? |

众神为何降临人间?

" [wʌt] [duː] [ðeɪ] [wɑːnt] ? " [æskt] - , [ðə; ði] ['fɑːðər] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [leɪk] ['fæməli] .

| " | What | do | they | want | ? | " | asked | Gurgo | , | the | father | - | chief | of | the | Snake | Lake | family | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 做 | 他们 | 想 | ? | " | 问 | - | , | 这 | 父亲 | - | 首席 | 的 | 这 | 蛇 | 湖 | 家庭 | . |

“他们想要什么？”蛇湖家族的族长古尔戈问道。

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] .

| " | I | do | not | know | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 做 | 不是 | 知道 | . |

“我不知道。

[aɪ] [hɜːrd] [ðem; ðəm] ['tɔːkɪŋ] [ə'mʌŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

| I | heard | them | talking | among | each | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 听到 | 他们 | 说 | 之中 | 每个 | 其他 | , |

我听到他们在交谈。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][sʌm; səm][streɪndʒ] [twɪst] [ʌv; əv] [tʌŋ] [ðæt] [meɪks] [noʊ] ['miːnɪŋ] .

| but | it | is | some | strange | twist | of | tongue | that | makes | no | meaning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 一些 | 奇怪的 | 捻 | 的 | 舌头 | 那 | 制作 | 不 | 意义 | . |

但这只是一种奇怪的绕口令，毫无意义。

" [naʊ] - , ['fɑːðər] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊd] ['væli] ['fæməli] , [roʊz][tuː; tə] [spiːk] .

| " | Now | Fulkudu | , | father | - | chief | of | the | Cloud | Valley | family | , | rose | to | speak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | - | , | 父亲 | - | 首席 | 的 | 这 | 云 | 谷 | 家庭 | , | 玫瑰 | 到 | 说话 | . |

"现在，云谷家族的族长富尔库杜站起来发言。

[hiː; hi][hæd; həd] [θroʊn] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [waɪt] [fɜːr][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] - [kæt]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

| He | had | thrown | the | sacred | white | fur | of | the | river | - | cat | over | his | shoulder | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 抛掷 | 这 | 神圣 | 白色的 | 毛皮 | 的 | 这 | 河 | - | 猫 | 超过 | 他的 | 肩膀 | , |

他把那只河猫神圣的白色皮毛披在了肩上。

[wɪtʃ] [ment] [ðæt] [hɪz; ɪz][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

| which | meant | that | his | was | an | official | decision | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 意思是 | 那 | 他的 | 曾是 | 一个 | 官方的 | 决定 | . |

这意味着这是一项正式决定。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'piːz] [ðiːz] [ gɔdz ] , " [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

| " | We | must | appease | these | gods | , | " | he | announced | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 必须 | 安抚 | 这些 | 神 | , | " | 他 | 宣布 | . |

"我们必须安抚这些神灵，"他宣布道。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['frendli] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

| " | We | must | show | them | at | once | that | we | are | friendly | to | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 必须 | 展示 | 他们 | 在 | 一次 | 那 | 我们 | 是 | 友好的 | 到 | 他们 | . |

"我们必须立即向他们表明我们对他们友好。"

[ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'zentɪd] .

| A | sacrifice | must | be | presented | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 牺牲 | 必须 | 是 | 呈现 | . |

必须献上祭品。

" [ˌwerə'pɑːn] , [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['saɪlənt] .

| " | Whereupon | , | he | sat | down | again | and | was | silent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 于是 | , | 他 | 卫星 | 向下 | 再次 | 和 | 曾是 | 沉默的 | . |

于是，他又坐了下来，一言不发。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [tuː] ,

| The | rest | of | them | remained | silent | , | too | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 休息 | 的 | 他们 | 剩余 | 沉默的 | , | 也 | , |

其余的人也都保持沉默。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['kwestʃən] .

| because | this | recommendation | gave | rise | to | a | much | more | important | question | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 推荐 | 给予 | 上升 | 到 | 一个 | 很多 | 更多的 | 重要的 | 问题 | . |

因为这项建议引出了一个更重要的问题。

[ɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] ['fɑːðər] - [tʃiːfs] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] - ,

| If | the | other | father | - | chiefs | agreed | with | Fulkudu | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 其他 | 父亲 | - | 酋长们 | 同意 | 和 | - | , |

如果其他酋长长老们同意富尔库杜的观点，

[ðen] ['sʌmwʌn] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ðoʊz] ['paʊərf(ə)l][ gɔdz ][ænd; ənd]['prez(ə)nt][ðə; ði]

| then | someone | would | have | to | go | to | those | powerful | gods | and | present | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 某人 | 会 | 有 | 到 | 去 | 到 | 那些 | 强大的 | 神 | 和 | 展示 | 这 |

['sækrɪfaɪs] .

| sacrifice | . |
|---|---|
| 牺牲 | . |

然后就必须有人去向那些强大的神灵献上祭品。

[noʊ][wʌn] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'bærəst] [baɪ] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [hɪz; ɪz] [fɪr] .

| No | one | wished | to | be | embarrassed | by | having | to | confess | his | fear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 一 | 希望 | 到 | 是 | 尴尬的 | 经过 | 拥有 | 到 | 承认 | 他的 | 害怕 | . |

谁都不愿意因为不得不坦白自己的恐惧而感到尴尬。

[huː] [wʊd] [biː; bi] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðem; ðəm] ?

| **Who** | **would** | **be** | **brave** | **enough** | **to** | **take** | **the** | **sacrifice** | **to** | **them** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 会 | 是 | 勇敢的 | 足够的 | 到 | 拿 | 这 | 牺牲 | 到 | 他们 | ? |

谁有勇气把祭品带给他们?

[æz; əz] [ðoʊ] [baɪ] ['kɑːmən] [ə'kɔːrd] , [ɔːl]['kaʊns(ə)l] ['membər] ['sloʊli] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ðer; ðər]

| **As** | **though** | **by** | **common** | **accord** | **,** | **all** | **council** | **members** | **slowly** | **concentrated** | **their** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 尽管 | 经过 | 常见的 | 符合 | , | 全部 | 理事会 | 成员 | 缓慢地 | 集中 | 他们的 |

[ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɑːn]['kuːruː] .

| **attention** | **upon** | **Kuru** | **.** |
|---|---|---|---|
| 注意力 | 之上 | 库鲁 | . |

仿佛出于某种共识，所有议员都慢慢地将注意力集中在了库鲁身上。

[wɜːrdz][wɜːr; wər] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə] .

| **Words** | **were** | **unnecessary** | **to** | **express** | **the** | **general** | **idea** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 字 | 是 | 不必要 | 到 | 表达 | 这 | 一般的 | 主意 | . |

无需言语即可表达其大致意思。

['kuːruː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [breɪv] ['hʌntər] .

| **Kuru** | **was** | **a** | **very** | **brave** | **hunter** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 库鲁 | 曾是 | 一个 | 非常 | 勇敢的 | 猎人 | . |

库鲁是一位非常勇敢的猎人。

[hiː; hi][ə'loʊn] [nuː] [mɔːr] [ə'baʊt][ðə; ði][ gɔdz ] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ][ðæn; ðən]

| **He** | **alone** | **knew** | **more** | **about** | **the** | **gods** | **who** | **had** | **come** | **from** | **the** | **sky** | **than** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 独自的 | 知道 | 更多的 | 关于 | 这 | 神 | WHO | 有 | 来 | 从 | 这 | 天空 | 比 |

['eni] ['ʌðər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

| **any** | **other** | **among** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 任何 | 其他 | 之中 | 他们 | . |

在所有的人当中，只有他比任何人都更了解那些从天而降的神灵。

['kuːruː] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ['rɪt(ə)n] [ðer; ðər] .

| **Kuru** | **looked** | **into** | **the** | **eyes** | **of** | **his** | **father** | **and** | **saw** | **the** | **message** | **written** | **there** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库鲁 | 看起来 | 进入 | 这 | 眼睛 | 的 | 他的 | 父亲 | 和 | 锯 | 这 | 信息 | 书面 | 那里 | . |

库鲁看着父亲的眼睛，看到了写在那里的信息。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [praʊd] .

| **He** | **had** | **made** | **his** | **father** | **proud** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 制成 | 他的 | 父亲 | 自豪的 | . |

他让父亲感到骄傲。

[tuː; tə] [bæk] [aʊt] [naʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [luːz] [ɔːl][ðə; ði] [pre'stiːʒ] [soʊ][fɑːr] [geɪnd] .

| **To** | **back** | **out** | **now** | **was** | **to** | **lose** | **all** | **the** | **prestige** | **so** | **far** | **gained** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 后退 | 出去 | 现在 | 曾是 | 到 | 失去 | 全部 | 这 | 声望 | 所以 | 远的 | 获得 | . |

现在退缩就等于失去了之前获得的所有声望。

['kuːruː] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪn] [boʊlt][ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði]['mɜːrdər] - [biːst] ,

| **Kuru** | **thought** | **of** | **the** | **thin** | **bolt** | **of** | **lightning** | **that** | **had** | **killed** | **the** | **murder** | **-** | **beast** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库鲁 | 想法 | 的 | 这 | 薄的 | 螺栓 | 的 | 闪电 | 那 | 有 | 被杀 | 这 | 谋杀 | - | 兽 | , |

库鲁想起了那道击毙杀人怪兽的细长闪电。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [frʌm; frəm] ['tʃætərɪŋ] .

| **and** | **he** | **fought** | **to** | **keep** | **his** | **teeth** | **from** | **chattering** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 战斗 | 到 | 保持 | 他的 | 牙齿 | 从 | 喋喋不休 | . |

他努力控制住自己的牙齿，不让它们打颤。

['sloʊli] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪt] [fɜːr]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['brɔːni] ['ʃoʊldər] .

| **Slowly** | **,** | **he** | **stood** | **up** | **,** | **throwing** | **his** | **own** | **white** | **fur** | **over** | **his** | **brawny** | **shoulder** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缓慢地 | , | 他 | 站立 | 向上 | , | 投掷 | 他的 | 自己的 | 白色的 | 毛皮 | 超过 | 他的 | 强壮的 | 肩膀 | . |

他缓缓站起身，将自己的白色皮毛搭在粗壮的肩膀上。

" [aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | I | will | present | the | sacrifice | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 展示 | 这 | 牺牲 | , | " | 他 | 说 | . |

“我将献上祭品，”他说。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [streɪndʒ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

| And | his | own | voice | sounded | strange | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 自己的 | 嗓音 | 听起来 | 奇怪的 | 到 | 他 | . |

他甚至觉得自己的声音都很奇怪。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] [θɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] .

| It | was | hard | to | believe | he | had | said | such | a | brave | thing | as | this | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 难的 | 到 | 相信 | 他 | 有 | 说 | 这样的 | 一个 | 勇敢的 | 事物 | 作为 | 这 | . |

很难相信他竟然说出了如此勇敢的话。

" - !

| " | Derla | ! |
|---|---|---|
| " | - | ! |

“德拉！

" ['kuːruː] [ɪk'skleɪmd] .

| " | Kuru | exclaimed | . |
|---|---|---|---|
| " | 库鲁 | 惊呼 | . |

“库鲁惊呼道。”

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ?

| " | What | are | you | doing | here | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 是 | 你 | 正在做 | 这里 | ? |

你在这里做什么？

" [hiː; hi] ['loʊɝd] [ðə; ði] ['hevi] ['hɔːrni] - [hed] [biːst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]

| " | He | lowered | the | heavy | horny | - | head | beast | to | the | ground | and | looked | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 降低 | 这 | 重的 | 好色 | - | 头 | 兽 | 到 | 这 | 地面 | 和 | 看起来 | 在 |

[hɪz; ɪz]['sɪstər][ɪn] [ə'meɪzmənt] .

| his | sister | in | amazement | . |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 姐姐 | 在 | 惊愕 | . |

他把那头长着角的沉重野兽放到地上，惊奇地看着他的妹妹。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][hɪz; ɪz] [oʊn] [eɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['fiːmeɪl] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] ,

| She | was | almost | his | own | age | , | and | the | prettiest | female | in | the | family | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 几乎 | 他的 | 自己的 | 年龄 | , | 和 | 这 | 最漂亮的 | 女性 | 在 | 这 | 家庭 | , |

她和他年纪相仿，而且是家里最漂亮的女性。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [lɔːŋ] [blæk] [her] [ænd; ənd][hɜːr; hər][lɑːrdʒ] [blæk] [aɪz] [ænd; ənd][fɜːrm] [jʌŋ]

| with | her | long | black | hair | and | her | large | black | eyes | and | firm | young |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 长的 | 黑色的 | 头发 | 和 | 她 | 大的 | 黑色的 | 眼睛 | 和 | 公司 | 年轻的 |

[brests] .

| breasts | . |
|---|---|
| 乳房 | . |

她有着乌黑的长发、乌黑的大眼睛和坚挺的年轻乳房。

[hiː; hi] , [hɪm'self] , [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði]['mɜːrdər] - [biːst] [huːz] [fɜːr] [en'sɜːkəld] [hɜːr; hər] ['ʃeɪpli] [hɪps]

| He | , | himself | , | had | killed | the | murder | - | beast | whose | fur | encircled | her | shapely | hips |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | , | 他自己 | , | 有 | 被杀 | 这 | 谋杀 | - | 兽 | 谁 | 毛皮 | 包围 | 她 | 优美 | 臀部 |

.

| : |
|---|
| . |

他亲手杀死了那头皮毛包裹着她曼妙臀部的杀人野兽。

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn] [ðɪs] ['deɪndʒər] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] , ['pliːdɪŋli] .

| " | I | would | be | with | you | in | this | danger | , | " | she | answered | , | pleadingly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 会 | 是 | 和 | 你 | 在 | 这 | 危险 | , | " | 她 | 回答 | , | 恳求地 | . |

“如果你们身处险境，我愿意和你们在一起。”她恳求地回答道。

" [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['meɪlz] [derd] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

| " | None | of | the | other | males | dared | to | go | with | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 没有任何 | 的 | 这 | 其他 | 男性 | 敢于 | 到 | 去 | 和 | 你 | . |

“其他男生都不敢跟你一起去。”

['aʊər; ɑːr] ['fɑːðɚz] [praɪd] [wʊd] [biː; bi] [kəm'pliːt] [ɪf] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [klɪfs] [wɜːr; wər]

| Our | father's | pride | would | be | complete | if | a | female | of | the | Great | Cliffs | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 父亲的 | 自豪 | 会 | 是 | 完全的 | 如果 | 一个 | 女性 | 的 | 这 | 伟大的 | 悬崖 | 是 |

[æz; əz] [breɪv] [æz; əz]['kuːruː] . "

| as | brave | as | Kuru | . | " |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 勇敢的 | 作为 | 库鲁 | . | " |

如果大悬崖上的雌性能像库鲁一样勇敢，我们父亲的骄傲就圆满了。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] [bæk] .

| " | But | you | must | go | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 你 | 必须 | 去 | 后退 | . |

但你必须回去。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðiːz] [ gɔdz ] [wɪl] [duː] .

| I | do | not | know | what | these | gods | will | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 知道 | 什么 | 这些 | 神 | 将要 | 做 | . |

我不知道这些神明会做什么。

[ðeɪ] [meɪ] [kɪl] [ˌem 'iː] .

| They | may | kill | me | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可能 | 杀 | 我 | . |

他们可能会杀了我。

" - [ræn]['fɔːrwərd][tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðɚz] [saɪd] , ['pleɪsɪŋ] [hɜːr; hər][hændz][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

| " | Derla | ran | forward | to | her | brother's | side | , | placing | her | hands | on | one | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 跑 | 向前 | 到 | 她 | 兄弟 | 边 | , | 放置 | 她 | 双手 | 在 | 一 | 的 | 他的 |

['heri] [ɑːrmz] .

| hairy | arms | . |
|---|---|---|
| 毛茸茸 | 武器 | . |

德拉跑到哥哥身边，把手放在他毛茸茸的胳膊上。

" [ðen] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['greɪtər] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['brʌðər] !

| " | Then | this | is | a | greater | reason | for | me | to | be | with | you | , | brother | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 这 | 是 | 一个 | 更大的 | 原因 | 为了 | 我 | 到 | 是 | 和 | 你 | , | 兄弟 | ! |

“那么，这更让我有理由和你在一起，兄弟！”

— [soʊ] [ðæt] [jʊr; jər]['spɪrɪt] [wɪl] [nɑːt]['træv(ə)l][ə'loʊn]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] ['kʌntri] .

| — | so | that | your | spirit | will | not | travel | alone | into | the | sky | country | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 所以 | 那 | 你的 | 精神 | 将要 | 不是 | 旅行 | 独自的 | 进入 | 这 | 天空 | 国家 | . |

——这样你的灵魂就不会独自前往天国。

" ['kuːruː] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [aɪz] [ænd; ənd] [grɪnd] .

| " | Kuru | looked | down | into | his | sister's | eyes | and | grinned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 库鲁 | 看起来 | 向下 | 进入 | 他的 | 姐妹 | 眼睛 | 和 | 咧嘴一笑 | . |

库鲁低头看着妹妹的眼睛，咧嘴一笑。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪ] ['feɪvərɪt] ['sɪstər] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | You | are | my | favorite | sister | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 是 | 我的 | 最喜欢的 | 姐姐 | , | " | 他 | 说 | . |

“你是我最喜欢的妹妹，”他说。

" [kʌm] !

| " | Come | ! |
|---|---|---|
| " | 来 | ! |

“来！

[pər'hæps] [wen] [ðeɪ] [si:] [ju:; jʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] !

| **Perhaps** | **when** | **they** | **see** | **you** | **they** | **will** | **not** | **think** | **of** | **killing** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 什么时候 | 他们 | 看 | 你 | 他们 | 将要 | 不是 | 思考 | 的 | 杀 | ! |

也许当他们看到你时，就不会想到要杀人了!

" [hi:; hi] ['ʃoʊldərd] [ðə; ði] ['hɔ:rni] - [hed] [bi:st] [ə'gen] ,

| **"** | **He** | **shouldered** | **the** | **horny** | **-** | **head** | **beast** | **again** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 肩部 | 这 | 好色 | - | 头 | 兽 | 再次 | , |

他再次扛起了那头长着角的野兽，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kən'tɪnju:d] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [tɔ:rd] [ðə; ði]

| **and** | **the** | **two** | **of** | **them** | **continued** | **across** | **the** | **floor** | **of** | **the** | **valley** | **toward** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 二 | 的 | 他们 | 持续 | 穿过 | 这 | 地面 | 的 | 这 | 谷 | 朝向 | 这 |

['ʃaɪnɪŋ] [skaɪ] - [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ gɔdz ] . . . .

| **shining** | **sky** | **-** | **cave** | **of** | **the** | **gods** | **.** | **.** | **.** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灼灼 | 天空 | - | 洞穴 | 的 | 这 | 神 | . | . | . | . |

于是两人继续穿过山谷底部，朝着闪耀着光芒的神灵天空洞穴走去.....

" ['mʌðər] [ʌv; əv][gɑ:d] !

| **"** | **Mother** | **of** | **God** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| " | 母亲 | 的 | 上帝 | ! |

"圣母玛利亚！"

[fræŋk] ! "

| **Frank** | **!** | **"** |
|---|---|---|
| 坦率 | ! | " |

弗兰克!

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? "

| **"** | **What** | **is** | **it** | **?** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 是 | 它 | ? | " |

"那是什么？"

" ['si:ɪŋ] [ɪz] [bɪ'li:vɪŋ] .

| **"** | **Seeing** | **is** | **believing** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| " | 看到 | 是 | 相信 | . |

眼见为实。

[lʊk] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn] [ðæt] [smɔ:l] ['klɪrɪŋ] . . . . "

| **Look** | **down** | **there** | **in** | **that** | **small** | **clearing** | **.** | **.** | **.** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 向下 | 那里 | 在 | 那 | 小的 | 清理 | . | . | . | . | " |

往下看，在那片小空地上....."

" [oʊ] [noʊ] .

| **"** | **Oh** | **no** | **.** |
|---|---|---|---|
| " | 哦 | 不 | . |

"哦，不。"

[ˌaɪ 'ti:][kɑ:nt][bi:; bi] ! "

| **It** | **can't** | **be** | **!** | **"** |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 不能 | 是 | ! | " |

不可能!

" [wel] , [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ðə; ði] [gai] [ðæt] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [hɪr] ! "

| **"** | **Well** | **,** | **you** | **were** | **the** | **guy** | **that** | **was** | **saying** | **they** | **might** | **be** | **here** | **!** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 出色地 | , | 你 | 是 | 这 | 盖伊 | 那 | 曾是 | 说 | 他们 | 可能 | 是 | 这里 | ! | " |

"可是，是你之前说他们可能在这里的！"

" [wʌt] [aɪ] [ni:d] [ɪz] ['witnisiz] [ðen] .

| **"** | **What** | **I** | **need** | **is** | **witnesses** | **then** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 我 | 需要 | 是 | 证人 | 然后 | . |

"那我需要的是证人。"

[aɪl] ['sɪgnəl]['dʒen(ə)rəl][kɔ:l] .
**I'll** **signal** **general** **call** **.**
患病的 信号 一般的 称呼 .

我将发出总呼叫信号。

[ju:; jʊ][get]['kæmɜ-əz, 'kæmrəz][ænd; ənd][ðə; ði] [ri'kɔ:dəz] [aʊt] ! "
**You** **get** **cameras** **and** **the** **recorders** **out** **!** **"**
你 得到 相机 和 这 录音机 出去 ! "

把摄像机和录音机都拿出来!

" [baɪ][gɑ:d] , [its] [ɪn'kredəb(ə)l] — [jet] [its] [tru:] !
**"** **By** **God** **,** **it's** **incredible** **—** **yet** **it's** **true** **!**
" 经过 上帝 , 它是 极好的 — 然而 它是 真的 !

"我的天哪，这太不可思议了——但这却是真的！"

[ðə; ði][fɜ:rst]['ekstrə] - [tə'restriəl] [ 'hju:mənz ]['evər] [dɪ'skʌvərd] , [ɪn]['oʊvər][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv]
**The** **first** **extra** **-** **terrestrial** **humans** **ever** **discovered** **,** **in** **over** **a** **thousand** **years** **of**
这 第一的 额外的 - 陆地 人类 曾经 发现 , 在 超过 一个 千 年 的
[speɪs] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] ! "
**space** **exploration** **!** **"**
空间 勘探 ! "

这是千余年太空探索史上发现的第一批外星人!

" [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][stɜ:r][ʌp][ðer; ðər] [blʌd] [bæk] [hoʊm] .
**"** **This** **will** **be** **something** **to** **stir** **up** **their** **blood** **back** **home** **.**
" 这 将要 是 某物 到 搅拌 向上 他们的 血 后退 家 .

"这肯定会激起他们国内的愤怒。"

['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [lu:z] ['ɪntrəst] ['i:v(ə)n][ɪn][gə'læktɪk][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] .
**People** **were** **beginning** **to** **lose** **interest** **even** **in** **galactic** **exploration** **.**
人们 是 开始 到 失去 兴趣 甚至 在 银河系 勘探 .

人们对探索银河系的兴趣也开始减弱了。

[ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] , [bɔɪz] !
**This** **is** **it** **,** **boys** **!**
这 是 它 , 男孩们 !

就是这样了，孩子们!

[wi:v] ['faɪnəli] [dɪ'skʌvərd] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [kaɪnd] ! "
**We've** **finally** **discovered** **our** **own** **kind** **!** **"**
我们已经 最后 发现 我们的 自己的 种类 ! "

我们终于找到了同类!

" [aɪ] ['wʊdnt] [goʊ][soʊ][fɑ:r][æz; əz][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] .
**"** **I** **wouldn't** **go** **so** **far** **as** **to** **say** **that** **.**
" 我 不会 去 所以 远的 作为 到 说 那 .

"我不会这么说。"

[ðoʊz] [ɑ:r; ər] ['ɑ:bviəsli] [prɪmɔrdi:əlz] .
**Those** **are** **obviously** **primordials** **.**
那些 是 明显地 原始 .

这些显然是原始元素。

[ðæt] [meɪl] [ɪz][hæf] [her] . "
**That** **male** **is** **half** **hair** **.** **"**
那 男性 是 一半 头发 . "

那个男人一半都是毛。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf][ɪz][ɔ:l] [brɔ:n] .
**"** **And** **the** **other** **half** **is** **all** **brawn** **.**
" 和 这 其他 一半 是 全部 膂力 .

另一半全是肌肉。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪz] [sər'praɪzɪŋli] [klɪr] - [skɪnd] .
**The female is surprisingly clear - skinned .**
这 女性 是 出奇 清除 - 去皮 .

令人惊讶的是，这只雌性皮肤非常光滑。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][praɪ'mɔːrdiəl][gæl][ʃiː; ʃi]['iznt][bæd] ! "
**For a primordial gal she isn't bad ! "**
为了 一个 原始的 女孩 她 不是 坏的 ! "

对于一个原始女孩来说，她还不错!

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['duːɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ?
**" What are they doing down there ?**
" 什么 是 他们 正在做 向下 那里 ?

“他们在下面做什么？”

[lʊks] [laɪk] [ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] . "
**Looks like they're waiting for us to do something . "**
看起来 喜欢 它们是 等待 为了 我们 到 做 某物 . "

看来他们是在等我们采取行动。

" [dəunt][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] ?
**" Don't you get it ?**
" 不 你 得到 它 ?

你还不明白吗?

[wɪə(r)][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrz] .
**We're from the stars .**
是 从 这 明星 .

我们来自星辰。

['ðerfɔːr] [wɪə(r)][ gɔdz ] .
**Therefore we're gods .**
所以 是 神 .

因此，我们都是神。

[ðæt] [kwɑː'druːpl] - [hɔːrnd] [goʊt] - [laɪk]['ænɪm(ə)l][æt; ət][ðer; ðər] [fiːt] [ɪz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
**That quadruple - horned goat - like animal at their feet is a sacrifice .**
那 四倍 - 有角的 山羊 - 喜欢 动物 在 他们的 脚 是 一个 牺牲 .

他们脚边那只长着四只角、像山羊一样的动物是祭品。

[wɪə(r)][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][ək'sept][ˌaɪ 'tiː] . "
**We're supposed to accept it . "**
是 据称 到 接受 它 . "

我们应该接受它。

" [hel] , [wiːl] [ək'sept][ðem; ðəm][ɔːl] !
**" Hell , we'll accept them all !**
" 地狱 , 出色地 接受 他们 全部 !

“见鬼，我们全都接受！”

[lets] [get] - [ɪm] [ɑːn] [bɔːrd] ! "
**Let's get ' em on board ! "**
我们来吧 得到 - 呃 在 木板 ! "

让他们都上船!

" [hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [men] .
**" Hold it a minute , men .**
" 抓住 它 一个 分钟 , 男人 .

稍等片刻，伙计们。

[kiːp] [jʊr; jər] ['vɔɪsɪz] [daʊn] .
**Keep your voices down .**
保持 你的 声音 向下 .

请降低音量。

[jʊə(r)] [ gɔdz ] [naʊ] , [nɑːt] ['mʌŋkiz] .
**You're gods now , not monkeys .**
你是 神 现在 , 不是 猴子 .

你们现在是神，不是猴子了。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] .
**Take it easy .**
拿 它 简单的 .

别紧张。

[kɑːnt] [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [krɪndʒz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [meɪl] ?
**Can't you see how the female cringes behind the male ?**
不能 你 看 如何 这 女性 令人尴尬 在后面 这 男性 ?

你难道看不出雌性在雄性身后是如何畏缩的吗?

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [hæf] [skerd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [wɪts] .
**Both of them are half scared out of their wits .**
两个都 的 他们 是 一半 害怕的 出去 的 他们的 智慧 .

他们俩都吓得魂飞魄散。

[baɪ] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪˌvælju'eɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['breɪvɪŋ] [deθ] [tuː; tə] [duː] [ˌjuː 'es] ['ɑːnər] .
**By their own evaluation , they are braving death to do us honor .**
经过 他们的 自己的 评估 , 他们 是 勇敢 死亡 到 做 我们 荣誉 .

他们自己认为，他们是在冒着生命危险为我们争光。

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [geɪn] [ðer; ðər] ['kɑːnfɪdəns] . "
**We have to gain their confidence . "**
我们 有 到 获得 他们的 信心 . "

我们必须赢得他们的信任。

" [wel] , [ɪf] [ðeə(r)] [dɪ'faɪɪŋ] [deθ] , [ɪt'self] ,
**" Well , if they're defying death , itself ,**
" 出色地 , 如果 它们是 反抗 死亡 , 本身 ,

“嗯，如果他们是在挑战死亡本身，

['meɪbi] [ðeid] [kʌm] [ɑːn] [bɔːrd] [ɪf] [wiː; wi] ['loʊɝd] [ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə] [ðem; ðəm] . "
**maybe they'd come on board if we lowered the ladder to them . "**
或许 他们会 来 在 木板 如果 我们 降低 这 梯子 到 他们 . "

如果我们把梯子放下来，也许他们就会上船了。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [let] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['sloʊli] — [ænd; ənd] [smaɪl] !
**" We can try it , but let it down slowly — and smile !**
" 我们 能 尝试 它 , 但 让 它 向下 缓慢地 — 和 微笑 !

“我们可以试试，但要慢慢放下——还要微笑！”

[rɪ'membər] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [bə'nevələnt] [ gɔdz ] . . . . "
**Remember , you are benevolent gods . . . . "**
记住 , 你 是 仁慈 神 . . . . "

记住，你们是仁慈的神明.....

" [ɪf] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌjuː 'es] , - , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ] [baɪ] [naʊ] .
**" If they intended to kill us , Derla , they would have done so by now .**
" 如果 他们 故意的 到 杀 我们 , - , 他们 会 有 完毕 所以 经过 现在 .

“德拉，如果他们想杀我们，他们现在早就动手了。”

[siː] ?
**See ?**
看 ?

看?

[ðeɪ] [smaɪl] [æt; ət] [ˌjuː 'es] ! "
**They smile at us ! "**
他们 微笑 在 我们 ! "

他们对我们微笑!

" [lʊk] !
**" Look !**
" 看 !

"看!

['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ! "
**Something is coming down ! "**
某物 是 未来 向下 ! "

有什么东西要掉下来了!

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['ʃaɪni] - [fens] . "
**" It is a shiny - fence . "**
" 它 是 一个 闪亮的 - 栅栏 . "

"这是一道闪闪发光的栅栏。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ðə; ðɪ][vaɪn] - [steps][fɔːr; fər] ['klaɪmɪŋ] [klɪfs] . "
**" It is like the vine - steps for climbing cliffs . "**
" 它 是 喜欢 这 藤 - 步骤 为了 攀登 悬崖 . "

"这就像攀岩用的藤蔓台阶。"

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , - !
**" That's it , Derla !**
" 那就是 它 , - !

"就是这样，德拉！"

['iːðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] , [ɔːr] — [ɔːr] — "
**Either they are coming down , or — or — "**
任何一个 他们 是 未来 向下 , 或者 — 或者 — "

要么它们正在倒塌，要么——或者——"

" ['kuːruː] !
**" Kuru !**
" 库鲁 !

"Kuru!

[ðeɪ] [wɑːnt][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] !
**They want us to come up !**
他们 想 我们 到 来 向上 !

他们想让我们上去!

" [ðə; ðɪ] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ðɪ] [smɔːl] ['klɪrɪŋ] ,
**" The two of them stood there in the small clearing ,**
" 这 二 的 他们 站立 那里 在 这 小的 清理 ,

他们两人站在那片小空地上,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ]['vɜːrtɪk(ə)l] ['ʃaɪni] - [fens] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm]
**looking at the vertical shiny - fence that had come down to them from**
寻找 在 这 垂直的 闪亮的 - 栅栏 那 有 来 向下 到 他们 从
[ðə; ðɪ] [greɪt] [ledʒ] [wer] [ðə; ðɪ][mæn] - [ gɔdz ] [stʊd] ,
**the great ledge where the man - gods stood ,**
这 伟大的 壁架 在哪里 这 男人 - 神 站立 ,

他们望着从人神们站立的巨大岩架上垂下来的那道闪亮的垂直栅栏,

[ʌp][æt; ət][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər][skaɪ] - [keɪv] .
**up at the top of their sky - cave .**
向上 在 这 顶部 的 他们的 天空 - 洞穴 .

在他们的天空洞穴顶端。

[ə'gen] , - [greɪt] ['mʌslz] [twɪtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['ɪnstɪŋkt][tuː; tə][rʌn] .
**Again , Kuru's great muscles twitched with the instinct to run .**
再次 , - 伟大的 肌肉 抽搐 和 这 本能 到 跑步 .

库鲁强壮的肌肉再次抽搐了一下，那是逃跑的本能。

[hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [əˈloʊn] , [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [soʊ] .

| Had | he | been | alone | , | he | might | have | done | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 他 | 到过 | 独自的 | , | 他 | 可能 | 有 | 完毕 | 所以 | . |

如果他当时独自一人，他或许会这么做。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪv] ['sɪstər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][duː] [ðɪs] ,

| But | in | the | eyes | of | his | brave | sister | he | could | not | do | this | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 眼睛 | 的 | 他的 | 勇敢的 | 姐姐 | 他 | 可以 | 不是 | 做 | 这 | , |

但在他勇敢的妹妹眼中，他不能这样做。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .

| even | though | it | might | cost | him | his | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 尽管 | 它 | 可能 | 成本 | 他 | 他的 | 生活 | . |

即使这可能会让他付出生命的代价。

[stɪl] , [ðə; ði][gɑːd] - [men] [lʊkt] ['veri] ['frendli] .

| Still | , | the | god | - | men | looked | very | friendly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | , | 这 | 上帝 | - | 男人 | 看起来 | 非常 | 友好的 | . |

不过，这些神职人员看起来非常友善。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ 'bekəniŋ ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .

| They | were | beckoning | to | him | to | come | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 招手 | 到 | 他 | 到 | 来 | 向上 | . |

他们向他招手示意他上来。

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [iˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [loʊ] [graʊl] [tuː; tə] [gɪv] [hɪmˈself] ['kɜːrɪdʒ] ,

| Gritting | his | teeth | and | emitting | a | low | growl | to | give | himself | courage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 磨牙 | 他的 | 牙齿 | 和 | 发射 | 一个 | 低的 | 咆哮 | 到 | 给 | 他自己 | 勇气 | , |

他咬紧牙关，发出低沉的咆哮声，以此给自己鼓劲。

['kuːruː] [θruː] [ðə; ði]['hɔːrni] - [hed] [biːst] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði] ['ʃaɪni] - [fens] .

| Kuru | threw | the | horny | - | head | beast | across | his | shoulder | and | approached | the | shiny | - | fence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库鲁 | 扔 | 这 | 好色 | - | 头 | 兽 | 穿过 | 他的 | 肩膀 | 和 | 接近 | 这 | 闪亮的 | - | 栅栏 | . |

库鲁把那只长着角的野兽扛在肩上，走向了闪亮的栅栏。

" [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] , " [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

| " | You | stay | here | , | " | he | told | his | sister | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 停留 | 这里 | , | " | 他 | 讲述 | 他的 | 姐姐 | . |

"你留在这里，"他对妹妹说。

" [noʊ] , ['kuːruː] !

| " | No | , | Kuru | ! |
|---|---|---|---|---|
| " | 不 | , | 库鲁 | ! |

"不，库鲁！"

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [bɪˈhaɪnd][juː; jʊ] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] ['hæpənz] !

| I | will | come | behind | you | , | no | matter | what | happens | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 来 | 在后面 | 你 | , | 不 | 事情 | 什么 | 发生 | ! |

无论发生什么，我都会支持你！

" [hiː; hi] [ʃˈrʌgd] , [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [fɪr] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [sərˈpraɪzɪŋ] ['kɜːrɪdʒ] .

| " | He | shrugged | , | ashamed | of | his | own | fear | in | the | presence | of | her | surprising | courage | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 耸了耸肩 | , | 羞愧 | 的 | 他的 | 自己的 | 害怕 | 在 | 这 | 在场 | 的 | 她 | 奇怪 | 勇气 | . |

他耸了耸肩，为自己的恐惧感到羞愧，因为她展现出了惊人的勇气。

[hiː; hi] [græbd] [krɔːs] - ['piːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃaɪni] - [fens] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][klaɪm] ,

| He | grabbed | cross | - | pieces | of | the | shiny | - | fence | and | began | to | climb | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 抓住 | 叉 | - | 件 | 的 | 这 | 闪亮的 | - | 栅栏 | 和 | 开始 | 到 | 爬 | , |

他抓住闪亮栅栏的横木，开始往上爬。

['noʊɪŋ] [ðæt] - [wʌz; wəz][kloʊz][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

| knowing | that | Derla | was | close | at | his | heels | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会心 | 那 | - | 曾是 | 关闭 | 在 | 他的 | 高跟鞋 | . |

他知道德拉紧随其后。

[ðə; ði] [greɪt] , [smuːð] [ledʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃaɪni] - [fens] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]

| The | great | , | smooth | ledge | with | the | shiny | - | fence | around | it | was | larger | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伟大的 | , | 光滑的 | 壁架 | 和 | 这 | 闪亮的 | - | 栅栏 | 大约 | 它 | 曾是 | 更大的 | 比 |

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

| he | had | expected | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 预期的 | . |

那宽阔光滑的平台，周围环绕着闪亮的围栏，比他预想的要大得多。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [twelv] [mæn] - [ gɔdz ] [stʊd] [ðer; ðər] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

| A | group | of | twelve | man | - | gods | stood | there | , | waiting | for | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 团体 | 的 | 十二 | 男人 | - | 神 | 站立 | 那里 | , | 等待 | 为了 | 他 | . |

十二位人神站在那里，等着他。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [hiː; hi] ['noʊtɪst] ['kerfəli] , [hæd; həd][ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

| None | of | them | , | he | noticed | carefully | , | had | a | lightning | stick | in | his | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有任何 | 的 | 他们 | , | 他 | 注意到 | 小心 | , | 有 | 一个 | 闪电 | 戳 | 在 | 他的 | 手 | , |

他仔细观察后发现，他们当中没有一个人手里拿着避雷针。

[ɔːl'ðoʊ] [æt; ət] [liːst] [faɪv][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kærid] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['wɛpənz] [æt; ət][ðer; ðər][saɪdz] .

| although | at | least | five | of | them | carried | the | terrible | weapons | at | their | sides | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 在 | 至少 | 五 | 的 | 他们 | 携带 | 这 | 糟糕的 | 武器 | 在 | 他们的 | 侧面 | . |

尽管其中至少有五人腰间携带着可怕的武器。

['æftər] ['pɔːzɪŋ] [wʌns][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ə'tækt] ,

| After | pausing | once | to | make | sure | that | he | was | not | to | be | attacked | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 暂停 | 一次 | 到 | 制作 | 当然 | 那 | 他 | 曾是 | 不是 | 到 | 是 | 遭到攻击 | , |

他停顿了一下，确认自己不会遭到攻击后，

['kuːruː] [klaɪmd] [ʌp]['ɑːntə][ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz]['sækrɪfaɪs] [daʊn] .

| Kuru | climbed | up | onto | the | ledge | and | threw | his | sacrifice | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库鲁 | 攀登 | 向上 | 到 | 这 | 壁架 | 和 | 扔 | 他的 | 牺牲 | 向下 | . |

库鲁爬上岩架，把他的祭品扔了下去。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][help] - [ʌp] .

| Then | he | turned | to | help | Derla | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 转向 | 到 | 帮助 | - | 向上 | . |

然后他转身去扶德拉起来。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

| The | two | of | them | stood | facing | the | people | from | the | sky | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 的 | 他们 | 站立 | 面向 | 这 | 人们 | 从 | 这 | 天空 | . |

他们两人从空中站着，面对着人群。

['faɪnəli] , ['kuːruː] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , " [wiː; wi] [brɪŋ] [juː; jʊ]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] [meɪk] [piːs] .

| Finally | , | Kuru | said | to | them | , | " | We | bring | you | sacrifice | and | make | peace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后 | , | 库鲁 | 说 | 到 | 他们 | , | " | 我们 | 带来 | 你 | 牺牲 | 和 | 制作 | 和平 | . |

最后，库鲁对他们说："我们为你们带来祭品，缔造和平。"

[ðə; ði][ gɔdz ][ɑːr; ər] ['welkəm] [tuː; tə] [ðɪs] [lænd] .

| The | gods | are | welcome | to | this | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 神 | 是 | 欢迎 | 到 | 这 | 土地 | . |

欢迎诸神降临这片土地。

" - [tʌgd] [æt; ət][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

| " | Derla | tugged | at | his | arm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 拉扯 | 在 | 他的 | 手臂 | . |

德拉拉了拉他的胳膊。

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][baʊ; boʊ] [daʊn] ， " [ʃiː; ʃi][ədˈvaɪzd] .

| " | We | should | bow | down | , | " | she | advised | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 应该 | 弓 | 向下 | , | " | 她 | 建议 | . |

“我们应该鞠躬，”她建议道。

['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər] [fel] [tuː; tə][ðer; ðər] [niːz] , [wɪð; wɪθ] [boʊd] ['hedz] .

| Brother | and | sister | fell | to | their | knees | , | with | bowed | heads | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兄弟 | 和 | 姐姐 | 跌倒 | 到 | 他们的 | 膝盖 | , | 和 | 鞠躬 | 头部 | . |

兄妹俩双膝跪地，低下了头。

" [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɪktʃər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['hendərsən] .

| " | That | ought | to | make | a | good | picture | for | you | , | Henderson | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 应该 | 到 | 制作 | 一个 | 好的 | 图片 | 为了 | 你 | , | 亨德森 | . |

“亨德森，这应该能给你拍张好照片。”

[ðeə(r)] ['iːtɪŋ] [aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][hænd] [ɔːl'redi] ！ "

| They're | eating | out | of | our | hand | already | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它们是 | 吃 | 出去 | 的 | 我们的 | 手 | 已经 | ！ | " |

他们已经完全被我们掌控了！

" [hɪr] ， ['feloʊ] , [get][tuː; tə][jʊr; jər] [fiːt] .

| " | Here | , | fellow | , | get | to | your | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这里 | , | 同伴 | , | 得到 | 到 | 你的 | 脚 | . |

“伙计，起来。”

[juː; jʊ] [tuː] ， [blæk] [aɪz] ！ "

| You | too | , | black | eyes | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 也 | , | 黑色的 | 眼睛 | ！ | " |

你也是，黑眼圈！

" [dəunt][fərˈget][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] .

| " | Don't | forget | the | sacrifice | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | 忘记 | 这 | 牺牲 | . |

不要忘记牺牲。

['betər] [əkˈsept][ˌaɪ ˈtiː] ['soʊz] [ðeɪ] [wəʊnt][biː; bi] [əˈfendɪd] .

| Better | accept | it | so's | they | won't | be | offended | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更好的 | 接受 | 它 | 所以也是 | 他们 | 惯于 | 是 | 被冒犯了 | . |

最好接受，免得他们生气。

[bɪ'saɪdz] ， ['meɪbi] [its] ['edəb(ə)l] .

| Besides | , | maybe | it's | edible | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | , | 或许 | 它是 | 食用 | . |

此外，说不定还能吃呢。

[wiː; wi][kʊd; kəd][duː][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [freʃ] [miːt] — ['meɪbi] . "

| We | could | do | with | some | fresh | meat | — | maybe | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可以 | 做 | 和 | 一些 | 新鲜的 | 肉 | — | 或许 | . | " |

我们或许需要一些新鲜肉。

" ['meɪbi] [ɪz] [raɪt] .

| " | Maybe | is | right | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 或许 | 是 | 正确的 | . |

“也许说得对。”

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [maɪ] ['sɪstəm] [kʊd; kəd][get] [juːst] [tuː; tə]['riːəl] [steɪks] [əˈgen] .

| I | don't | think | my | system | could | get | used | to | real | steaks | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不 | 思考 | 我的 | 系统 | 可以 | 得到 | 用过的 | 到 | 真实的 | 牛排 | 再次 | . |

我觉得我的身体可能再也适应不了真正的牛排了。

[ðæt] [lʊks] [laɪk][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][goʊt] .
**That looks like some sort of goat .**
那 看起来 喜欢 一些 种类 的 山羊 .

那看起来像某种山羊。

[meɪ] [biː; bi][dʒʌst][laɪk] ['mʌt(ə)n] . "
**May be just like mutton . "**
可能 是 只是 喜欢 羊肉 . "

可能就像羊肉一样。

" [heɪ] [fræŋk] !
**" Hey Frank !**
" 嘿 坦率 !

"嘿，弗兰克！"

[ðæt] [keɪv] [gɜːrl] [ʃʊr] [goʊz][fɔːr; fər][juː; jʊ] !
**That cave girl sure goes for you !**
那 洞穴 女孩 当然 去 为了 你 !

那个穴居女孩肯定喜欢你!

[lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [bɪg] [aɪz] ! "
**Look at her take you in with those big eyes ! "**
看 在 她 拿 你 在 和 那些 大的 眼睛 ! "

瞧她那双大眼睛，多么吸引你的目光啊!

" [ges] [ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['fræŋks] [mɔːr] [ðer; ðər][saɪz] .
**" Guess that's because Frank's more their size .**
" 猜测 那就是 因为 弗兰克的 更多的 他们的 尺寸 .

"我想那是因为弗兰克的身材和他们更接近。"

['oʊpən][jʊr; jər] [ʃɜːrt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] , ['fræŋki] [oʊld] [bɔɪ] .
**Open your shirt a little more , Frankie old boy .**
打开 你的 衬衫 一个 小的 更多的 , 弗兰基 老的 男生 .

老弗兰克，把衬衫再敞开一点。

[ʃoʊ] - [ɪm] [ðə; ði] [her] [ɑːn][jʊr; jər] [tʃest] ! "
**Show ' em the hair on your chest ! "**
展示 - 呃 这 头发 在 你的 胸部 ! "

让他们看看你胸前的毛!

" [ʃʌt] [ʌp] , [juː; jʊ] [gaɪz] .
**" Shut up , you guys .**
" 关闭 向上 , 你 伙计们 .

你们都闭嘴。

[duː][juː; jʊ]['riːəlaɪz] [wʌt] [ðɪs] [miːnz] ? "
**Do you realize what this means ? "**
做 你 意识到 什么 这 方法 ? "

你明白这意味着什么吗?

" [jeə] . [lʌv] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ! "
**" Yeah . Love at first sight ! "**
" 是的 . 爱 在 第一的 视线 ! "

"是啊，一见钟情！"

" [men] ! [paɪp] [daʊn] .
**" Men ! Pipe down .**
" 男人 ! 管道 向下 .

男人们！安静点。

['weðər] [juː; jʊ][laɪk][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] , [ðɪs] [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)l]['moʊmənt] .
**Whether you like it or not , this is quite a historical moment .**
无论 你 喜欢 它 或者 不是 , 这 是 相当 一个 历史 片刻 .

不管你喜不喜欢，这都是一个具有历史意义的时刻。

[naʊ] [ðə; ði][fɜːrst]['prɑːbləm][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ænd; ənd]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest]

| Now | the | first | problem | is | one | of | communication | and | contact | with | the | rest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 第一的 | 问题 | 是 | 一 | 的 | 沟通 | 和 | 接触 | 和 | 这 | 休息 |

[ʌv; əv][ðer; ðər]['piːp(ə)l] . "

| of | their | people | . | " |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 他们的 | 人们 | . | " |

现在首要问题是与族人其他成员的沟通和联系。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][get][aʊt][ðə; ði]['flaɪər][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][hoʊm] . "

| " | We | could | get | out | the | flier | and | take | them | home | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 可以 | 得到 | 出去 | 这 | 传单 | 和 | 拿 | 他们 | 家 | . | " |

"我们可以把传单发给他们，让他们带回家。"

" [ðæts] [raɪt] .

| " | That's | right | . |
|---|---|---|---|
| " | 那就是 | 正确的 | . |

"这是正确的。

[wiːl] [duː] [ðæt] [wen] [wiːv] [traɪd] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd]['teɪkən][sʌm; səm] [mɔːr] ['pɪktʃərz]

| We'll | do | that | when | we've | tried | talking | to | them | and | taken | some | more | pictures |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 做 | 那 | 什么时候 | 我们已经 | 尝试 | 说 | 到 | 他们 | 和 | 已采取 | 一些 | 更多的 | 图片 |

[ænd; ənd] [rɪ'kɔːdɪŋz] .

| and | recordings | . |
|---|---|---|
| 和 | 录音 | . |

等我们尝试和他们交谈，并拍摄更多照片和录像之后，我们再这样做。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv] [ðæt] ['fɛloʊz] ['læŋgwɪdʒ] , [ken] ? "

| What | do | you | make | of | that | fellow's | language | , | Ken | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 你 | 制作 | 的 | 那 | 同伴们 | 语言 | , | 肯 | ? | " |

肯，你觉得那家伙的言辞怎么样?

" ['prɪmətɪv] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['smætərɪŋ] [ʌv; əv]['sɪntæks] .

| " | Primitive | , | but | with | a | pretty | good | smattering | of | syntax | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 原始 | , | 但 | 和 | 一个 | 漂亮的 | 好的 | 零星 | 的 | 句法 | . |

"虽然简陋，但语法还算不错。"

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['defɪnət] [ɪn'flekʃən] .

| There | were | some | definite | inflexions | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一些 | 定 | 拐点 | . |

确实出现了一些明显的转折点。

[aɪ'd] [seɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'baʊt] ['redi] [fɔːr; fər] ['raɪtɪŋ] . "

| I'd | say | they | were | about | ready | for | writing | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ID | 说 | 他们 | 是 | 关于 | 准备好 | 为了 | 写作 | . | " |

我觉得他们差不多已经准备好写作了。

" [baɪ][gɑːd] , [ðæt] [gai] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gə'rɪlə] .

| " | By | God | , | that | guy | must | have | the | strength | of | a | gorilla | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 经过 | 上帝 | , | 那 | 盖伊 | 必须 | 有 | 这 | 力量 | 的 | 一个 | 大猩猩 | . |

"我的天哪，那家伙肯定力大如猩猩。"

[ðɪs] ['sækrɪfaɪs]['ænɪm(ə)l] [weɪz] [ə; eɪ][tʌn] .

| This | sacrifice | animal | weighs | a | ton | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 牺牲 | 动物 | 重量 | 一个 | 吨 | . |

这头祭祀用的牲畜重达一吨。

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hænd] , [maɪk] . "

| Give | me | a | hand | , | Mike | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 我 | 一个 | 手 | , | 麦克风 | . | " |

帮帮我，迈克。

" [wer] [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [ðæt] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['hiːz] ['werɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][snɑːrl] .

| " | **Where** | **I** | **come** | **from** | , | **that** | **expression** | **he's** | **wearing** | **is** | **a** | **snarl** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 我 | 来 | 从 | , | 那 | 表达 | 他是 | 穿着 | 是 | 一个 | 咆哮 | . |

"在我老家，他脸上那种表情就是怒容。"

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [hiː; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [smaɪl] .

| **But** | **I** | **guess** | **he** | **is** | **trying** | **to** | **smile** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 猜测 | 他 | 是 | 尝试 | 到 | 微笑 | . |

但我猜他是在努力挤出一个笑容。

[wel] ?

| **Well** | **?** |
|---|---|
| 出色地 | ? |

出色地?

[huːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz] ?

| **Who's** | **going** | **to** | **shake** | **hands** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 谁是 | 去 | 到 | 摇 | 双手 | ? |

谁来握手?

[oʊ'keɪ] , [fræŋk] .

| **Okay** | **,** | **Frank** | **.** |
|---|---|---|---|
| 好的 | , | 坦率 | . |

好的，弗兰克。

[juː; jʊ][biː; bi][ðə; ði]['hɪroʊ] . "

| **You** | **be** | **the** | **hero** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 这 | 英雄 | . | " |

你来当英雄吧。

" [juːd] [θɪŋk] ['hiːd] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ][hænd] [bɪ'fɔːr] .

| " | **You'd** | **think** | **he'd** | **never** | **seen** | **a** | **hand** | **before** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你会 | 思考 | 他会 | 绝不 | 已见 | 一个 | 手 | 前 | . |

"你肯定会觉得他以前从来没见过手。"

['hiːz] [ə'freɪd][tuː; tə] [tʌtʃ] [juː; jʊ] .

| **He's** | **afraid** | **to** | **touch** | **you** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他是 | 害怕的 | 到 | 触碰 | 你 | . |

他不敢碰你。

[noʊ] , ['hiːz]['goʊɪŋ][tuː; tə] — "

| **No** | **,** | **he's** | **going** | **to** | **—** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | , | 他是 | 去 | 到 | — | " |

不，他要——"

" [aʊtʃ] ! "

| " | **Ouch** | **!** | **"** |
|---|---|---|---|
| " | 哎哟 | ! | " |

"哎哟！"

" [jaɪps] !

| " | **Yipes** | **!** |
|---|---|---|
| " | 哎呀 | ! |

"哎呀！"

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][hɜːrt][fræŋk] [ðen] [aɪm][nɑːt] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !

| **If** | **he** | **can** | **hurt** | **Frank** | **then** | **I'm** | **not** | **shaking** | **hands** | **with** | **him** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 能 | 伤害 | 坦率 | 然后 | 我是 | 不是 | 摇晃 | 双手 | 和 | 他 | ! |

如果他能伤害弗兰克，那我绝对不会跟他握手!

[aɪl] [ʃeɪk] [hɜːrz] , [ðoʊ] .

| **I'll** | **shake** | **hers** | **,** | **though** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 患病的 | 摇 | 她的 | , | 尽管 | . |

不过我会摇晃她的。

[ðeɪ] [seɪ] ['wɪmɪn] [juːst] [tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðæt] [ɪn]['bɑːli] . "

| They | say | women | used | to | go | around | like | that | in | Bali | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 说 | 女性 | 用过的 | 到 | 去 | 大约 | 喜欢 | 那 | 在 | 巴厘岛 | . | " |

据说以前巴厘岛的女人就是这样到处走的。

" [naʊ] [dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] , [men] .

| " | Now | just | take | it | easy | , | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 只是 | 拿 | 它 | 简单的 | , | 男人 | . |

“伙计们，放松点。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['heri] ['feloʊ] [ɪz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['splendɪd] [dʒɑːb][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

| I | think | that | hairy | fellow | is | doing | a | splendid | job | as | it | is | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 那 | 毛茸茸 | 同伴 | 是 | 正在做 | 一个 | 灿烂 | 工作 | 作为 | 它 | 是 | . |

我觉得那个毛茸茸的家伙已经做得非常出色了。

[kɑːnt] [juː; jʊ] [siː] [haʊ] ['nɜːrvəs] [hiː; hi][ɪz] ?

| Can't | you | see | how | nervous | he | is | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不能 | 你 | 看 | 如何 | 紧张的 | 他 | 是 | ? |

你难道看不出他有多紧张吗?

['hiːz] ['broʊkən] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [swet] .

| He's | broken | out | into | a | sweat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他是 | 破碎的 | 出去 | 进入 | 一个 | 汗 | . |

他开始冒汗了。

['hiːz] ['wɑtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l] .

| He's | watching | us | like | a | wild | animal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他是 | 观看 | 我们 | 喜欢 | 一个 | 荒野 | 动物 | . |

他像野兽一样盯着我们。

['ɪnstɪŋkt] [ɪz] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪn'telɪdʒəns] .

| Instinct | is | struggling | with | intelligence | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 本能 | 是 | 挣扎 | 和 | 智力 | . |

本能与智慧正在较量。

[dəunt] [meɪk] ['eni] [kwɪk] [muːvz] .

| Don't | make | any | quick | moves | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 制作 | 任何 | 快的 | 移动 | . |

不要贸然行动。

[juːl] ['noʊtɪs][hiː; hi] [kiːps] ['wɑtʃɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['gʌnz][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

| You'll | notice | he | keeps | watching | our | guns | as | though | he | knew | what | they | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你会 | 注意 | 他 | 保持 | 观看 | 我们的 | 枪支 | 作为 | 尽管 | 他 | 知道 | 什么 | 他们 | 是 |

[fɔːr; fər] .

| for | . |
|---|---|
| 为了 | . |

你会注意到他一直盯着我们的枪，好像他知道这些枪是做什么用的。

[ðæts] ['prɪti] [gʊd] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

| That's | pretty | good | observation | . |
|---|---|---|---|---|
| 那就是 | 漂亮的 | 好的 | 观察 | . |

这真是个不错的观察。

['hiːl] ['prɑːbəbli][dʒʌmp][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [huː] [drɔːz] , [soʊ][dʒʌst] [rɪ'membər] [ðæt] . . . . "

| He'll | probably | jump | the | first | one | who | draws | , | so | just | remember | that | . | . | . | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地狱 | 大概 | 跳 | 这 | 第一的 | 一 | WHO | 平局 | , | 所以 | 只是 | 记住 | 那 | . | . | . | . | " |

他可能会攻击第一个抽签的人，所以记住这一点.....

" [ðeə(r)] ['getɪŋ] [ɪn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [tuː] [get][ɪn] ,

| " | They're | getting | in | because | they | saw | you | two | get | in | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它们是 | 获得 | 在 | 因为 | 他们 | 锯 | 你 | 二 | 得到 | 在 | , |

“他们进来是因为他们看到你们两个进来了。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [noʊ] [its] [ə; eɪ]['flaɪər] .

| but | they | may | not | know | it's | a | flier | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 可能 | 不是 | 知道 | 它是 | 一个 | 传单 | . |

但他们可能不知道这是一张传单。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [juː; jʊ] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [er] [ðeɪ] [meɪ] [get] ['pænɪki] .

| The | minute | you | take | to | the | air | they | may | get | panicky | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 分钟 | 你 | 拿 | 到 | 这 | 空气 | 他们 | 可能 | 得到 | 惊慌失措 | . |

你一起飞，他们可能就会惊慌失措。

[soʊ] [wɑːtʃ] [jɔːr'selvz] !

| So | watch | yourselves | ! |
|---|---|---|---|
| 所以 | 手表 | 你们自己 | ! |

所以你们都小心点!

[wiːl] ['fɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [rɪgz] .

| We'll | follow | in | the | other | two | rigs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | 跟随 | 在 | 这 | 其他 | 二 | 钻井平台 | . |

我们将驾驶另外两艘钻机跟进。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sloʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [kætʃ] [sʌm; səm] ['eriəl] ['foʊtoʊs][ʌv; əv][ðə; ði]

| Take | it | slow | , | because | we | want | to | catch | some | aerial | fotos | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 它 | 慢的 | , | 因为 | 我们 | 想 | 到 | 抓住 | 一些 | 天线 | 照片 | 的 | 这 |

[tə'reɪn] . . . . "

| terrain | . | . | . | " |
|---|---|---|---|---|
| 地形 | . | . | . | " |

慢慢来，因为我们想拍一些地形的航拍照片……

" [seɪ] ['lɪs(ə)n] , [fræŋk] .

| " | Say | listen | , | Frank | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 说 | 听 | , | 坦率 | . |

“听着，弗兰克。”

[ðiːz] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [bɪn] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ˌjuː 'es][ɔːl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] .

| These | people | have | been | entertaining | us | all | for | a | week | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 人们 | 有 | 到过 | 娱乐 | 我们 | 全部 | 为了 | 一个 | 星期 | . |

这些人已经给我们带来了一周的欢乐。

[wiːv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] , ['ʌtərli] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld] [ðæt] [hæz; həz] ['nevər] [noʊn] [wɔːr][ɔːr]

| We've | found | a | perfect | , | utterly | peaceful | world | that | has | never | known | war | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们已经 | 成立 | 一个 | 完美的 | , | 完全地 | 和平 | 世界 | 那 | 有 | 绝不 | 已知 | 战争 | 或者 |

[praɪ'veɪʃ(ə)n] .

| privation | . |
|---|---|
| 匮乏 | . |

我们发现了一个完美、完全和平的世界，这里从未经历过战争或匮乏。

[its] [ðə; ði] [bɪgɪst] [faɪnd][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] [hɪr] [juː; jʊ][sɪt] [məʊpɪŋ] .

| It's | the | biggest | find | in | history | , | and | here | you | sit | moping | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 这 | 最大 | 寻找 | 在 | 历史 | , | 和 | 这里 | 你 | 坐 | 忧郁 | . |

这是历史上最伟大的发现，而你却在这里垂头丧气。

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ][smaɪl][wʌns] [sɪns] [wiː; wi][gɑːt] [hɪr] .

| I | haven't | seen | you | smile | once | since | we | got | here | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 还没有 | 已见 | 你 | 微笑 | 一次 | 自从 | 我们 | 得到 | 这里 | . |

自从我们来到这里，我就没见过你笑过。

[wɒts] ['iːtɪŋ] [juː; jʊ] ? "

| What's | eating | you | ? | " |
|---|---|---|---|---|
| 是什么 | 吃 | 你 | ? | " |

什么事让你心烦意乱?

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][dʒʌst][hɪt][ðə; ði][neɪl][ɑːn][ðə; ði] [hed] . "
**" I think you just hit the nail on the head . "**
" 我 思考 你 只是 打 这 指甲 在 这 头 . "

"我觉得你一语中的。"

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? "
**" What do you mean ? "**
" 什么 做 你 意思是 ? "

"你是什么意思？"

" [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] , ['ʌtərli] ['piːsf(ə)l] [wɜːrld] [ðæt] [hæz; həz] ['nevər] [noʊn]
**" We have found a perfect , utterly peaceful world that has never known**
我们 有 成立 一个 完美的 , 完全地 和平 世界 那 有 绝不 已知
[praɪ'veɪʃ(ə)n] . "
**privation . "**
匮乏 . "

"我们发现了一个完美无瑕、完全和平的世界，那里从未经历过匮乏。"

" [soʊ] ? "
**" So ? "**
" 所以 ? "

"所以？"

" [rɪ'membər] [wʌt] [aɪ] [sed] [ə'baʊt] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] ? "
**" Remember what I said about civilization being a disease ? "**
" 记住 什么 我 说 关于 文明 存在 一个 疾病 ? "

"还记得我说过文明是一种疾病吗？"

" [oʊ] , [soʊ] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
**" Oh , so that's it !**
" 哦 , 所以 那就是 它 !

"哦，原来是这样！"

[wel] , [ðeɪ] [dəunt] [siːm] [tuː; tə]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði][kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
**Well , they don't seem to object to the contamination . "**
出色地 , 他们 不 似乎 到 目的 到 这 污染 . "

看来他们并不反对污染问题。

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ?
**" How could they ?**
" 如何 可以 他们 ?

他们怎么能这样？

[wɪə(r)] ['wʌndər] [ gɔdz ] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['gædʒɪts] [ɑːr; ər]['mædʒɪk] [tɔɪz] .
**We're wonder gods , and our gadgets are magic toys .**
是 想知道 神 , 和 我们的 小工具 是 魔法 玩具 .

我们是创造奇迹的神明，我们的设备是神奇的玩具。

[wʌt] [duː] [ðeɪ] [noʊ] [ə'baʊt][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
**What do they know about the rest of it ?**
什么 做 他们 知道 关于 这 休息 的 它 ?

他们对其他部分了解多少？

[ɪn] ['fɔːrti][ɔːr] ['fɪfti] ['jɪrz] [ðə; ði]['kɑːləni] [ʃɪps] [wɪl] [ə'raɪv] [hɪr] [ænd; ənd][set][ʌp] [ʃɑːp] .
**In forty or fifty years the colony ships will arrive here and set up shop .**
在 四十 或者 五十 年 这 殖民地 船舶 将要 到达 这里 和 放 向上 店铺 .

四五十年后，殖民船将抵达这里并建立殖民地。

['ðɛrəl] [biː; bi][ˌsaɪən'tɪfɪk] [dɪ'veləpmənt] , [mæs] [prə'dʌkʃn] , [ˌredʒɪmen'teɪʃn] .
**There'll be scientific development , mass production , regimentation .**
将会 是 科学 发展 , 大量的 生产 , 类别 .

将会有科学发展、大规模生产和规范化管理。

[dʒʌst] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [æn; ən] [ə'lɑ:rm] [klɑ:k] [tu:; tə] [ðɪs] [wɜ:rld] ! "

| **Just** | **consider** | **the** | **implications** | **of** | **bringing** | **an** | **alarm** | **clock** | **to** | **this** | **world** | **!** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 考虑 | 这 | 含义 | 的 | 带来 | 一个 | 警报 | 钟 | 到 | 这 | 世界 | ! | " |

想想把闹钟带到这个世界上会带来什么影响吧!

" [ðæts] ['prɪti] [gʊd] " ['skwi:zɪŋ] " [ðeɪ] [meɪk] [aʊt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ru:ts] , [bʌt; bət] [dəunt] [let] [ˌaɪ 'ti:] [meɪk] [ju:; jʊ] ['mɔ:rbɪd] ,

| **"** | **That's** | **pretty** | **good** | **"** | **squeezing** | **"** | **they** | **make** | **out** | **of** | **those** | **roots** | **,** | **but** | **don't** | **let** | **it** | **make** | **you** | **morbid** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那就是 | 漂亮的 | 好的 | " | 挤压 | " | 他们 | 制作 | 出去 | 的 | 那些 | 根 | , | 但 | 不 | 让 | 它 | 制作 | 你 | 病态的 | , |

"他们从那些根茎中提取的汁液确实很不错，但别因此感到病态。"

[oʊld] [bɔɪ] ! "

| **old** | **boy** | **!** | **"** |
|---|---|---|---|
| 老的 | 男生 | ! | " |

老伙计!

" [wɪ'ðɪn] [tu:] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ðoʊz] ['rʌgɪd] [bru:ts] [wɪl] [bi:; bi] ['helpɪŋ] [ˌju: 'es] [bɪld] ['fæktriz; 'fæktəriz] [hɪr] .

| **"** | **Within** | **two** | **generations** | **those** | **rugged** | **brutes** | **will** | **be** | **helping** | **us** | **build** | **factories** | **here** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 之内 | 二 | 几代人 | 那些 | 崎岖 | 野蛮人 | 将要 | 是 | 帮助 | 我们 | 建造 | 工厂 | 这里 | . |

"不出两代人的时间，这些强壮的野蛮人就会帮助我们在这里建造工厂。"

[ðeɪl] [bi:; bi] ['werɪŋ] [wɜ:rk] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['nʌmbərz] .

| **They'll** | **be** | **wearing** | **work** | **clothes** | **and** | **numbers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们会 | 是 | 穿着 | 工作 | 衣服 | 和 | 数字 | . |

他们会穿工作服，佩戴号码牌。

['aʊər; ɑ:r] [sə'saɪəti] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [kə'lektɪv] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [pæst] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] ['pɑ:səb(ə)l] ['fju:tʃər] ['deindʒəz] [ʌv; əv] [ə'greʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ɑ:r'selvz] .

| **Our** | **society** | **is** | **necessarily** | **collective** | **because** | **of** | **past** | **history** | **and** | **possible** | **future** | **dangers** | **of** | **aggression** | **among** | **ourselves** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 社会 | 是 | 一定 | 集体 | 因为 | 的 | 过去的 | 历史 | 和 | 可能的 | 未来 | 危险 | 的 | 侵略 | 之中 | 我们自己 | . |

由于过去的历史以及未来可能发生的相互侵略的危险，我们的社会必然是集体主义的。

[wʌt] [du:] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ni:d] [kə'lektɪv] [sɪ'kjʊrəti] [fɔ:r; fər] ?

| **What** | **do** | **these** | **people** | **need** | **collective** | **security** | **for** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 这些 | 人们 | 需要 | 集体 | 安全 | 为了 | ? |

这些人为什么需要集体安全保障?

— [ænd; ənd] [mæs] [prə'dʌkʃn] — ['oʊnli] [tu:; tə] [fi:d] [ˌju: 'es] [æz; əz] [wi:; wi] [kʌm] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [spɑ:n] [mɔ:r] ['mɪljənz] [hu:] [wɪl] [su:n] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəseri] [tu:; tə] [ɪk'spænd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['faɪnd] [ə'nʌðər] [wɜ:rld] [laɪk] [ðɪs] [tu:; tə] [spɔɪl] ! "

| **—** | **and** | **mass** | **production** | **—** | **only** | **to** | **feed** | **us** | **as** | **we** | **come** | **in** | **among** | **them** | **and** | **spawn** | **more** | **millions** | **who** | **will** | **soon** | **make** | **it** | **necessary** | **to** | **expand** | **again** | **and** | **find** | **another** | **world** | **like** | **this** | **to** | **spoil** | **!** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 和 | 大量的 | 生产 | — | 仅有的 | 到 | 喂养 | 我们 | 作为 | 我们 | 来 | 在 | 之中 | 他们 | 和 | 生成 | 更多的 | 百万 | WHO | 将要 | 很快 | 制作 | 它 | 必要的 | 到 | 扩张 | 再次 | 和 | 寻找 | 其他 | 世界 | 喜欢 | 这 | 到 | 剧透 | ! | " |

——以及大规模生产——只是为了养活我们，当我们来到他们中间，繁衍出数百万人口时，很快就会迫使我们再次扩张，并寻找另一个像这样的世界来糟蹋!

" [fræŋk] , [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [ɔ:f] [jʊr; jər] ['rɑ:kɝz] .

| **"** | **Frank** | **,** | **you're** | **going** | **off** | **your** | **rockers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 坦率 | , | 你是 | 去 | 离开 | 你的 | 摇滚乐手 | . |

"弗兰克，你疯了。"

[oʊ] !
**Oh !**
哦 !

哦!

[oʊ] !
**Oh !**
哦 !

哦!

[hɪəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər] [maɪnd] [ɔːf] [ʌv; əv] ['soʊʃ(ə)l] [fə'lɑːsəfi] .
**Here's something to take your mind off of social philosophy .**
这里是 某物 到 拿 你的 头脑 离开 的 社会的 哲学 .

这里有一些可以让你暂时忘记社会哲学的东西。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ! "
**Look at this ! "**
看 在 这 ! "

瞧瞧这个!

" [wʌt] [kʊks] ?
**" What cooks ?**
" 什么 厨师 ?

"谁做饭?"

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [best] ['lʊkɪŋ] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [traɪb] .
**Looks like a delegation of all the best looking women in the tribe .**
看起来 喜欢 一个 代表团 的 全部 这 最好的 寻找 女性 在 这 部落 .

看起来像是部落里所有最漂亮女人的代表团。

[ges] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dæns] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [ɔːr] ['sʌmθɪŋ] . "
**Guess they're going to dance for us or something . "**
猜测 它们是 去 到 舞蹈 为了 我们 或者 某物 . "

估计他们要给我们表演跳舞什么的。

" [ðeəz; ðəz] [dɑːrk] [aɪz] [ə'gen] .
**" There's Dark Eyes again .**
" 有 黑暗的 眼睛 再次 .

"又是黑眼睛。"

[ʃiːz] [gɑːt] [juː; jʊ] [pɪkt] [aʊt] [ɔːl'redi] . "
**She's got you picked out already . "**
她是 得到 你 挑选 出去 已经 . "

她已经把你选好了。

" [pɪkt] [aʊt] ? "
**" Picked out ? "**
" 挑选 出去 ? "

"挑出来了吗?"

" [ʃʊr] !
**" Sure !**
" 当然 !

"当然!

[ken] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] .
**Ken said he thought this would happen .**
肯 说 他 想法 这 会 发生 .

肯说他早就料到会发生这种事。

[ðeɪv] [meɪd] ['sevrəl] ['oʊvɚˌtʃʊrz] [bɪ'fɔːr] . "
**They've made several overtures before . "**
他们有 制成 一些 序曲 前 . "

他们之前已经多次表示过意愿。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ? "
" What are you talking about ? "
" 什么 是 你 说 关于 ? "

"你在说什么？"

" ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['pærədaɪs] , [pæl] !
" Children of Paradise , pal !
" 孩子们 的 天堂 , 朋友 !

"天堂之子，伙计！"

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðiː]['truːɪst][fɔːrm][ʌv; əv][ˌhɑːspɪ'tæləti] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [weɪ] — "
They think this is the truest form of hospitality , and in a way — "
他们 思考 这 是 这 最真实的 形式 的 热情好客 , 和 在 一个 方式 — "

他们认为这是最真挚的待客之道，某种程度上来说——"

" [juː; jʊ] [miːn] — ! "
" You mean — ! "
" 你 意思是 — ! "

"你的意思是-！"

" [jeə] .
" Yeah .
" 是的 .

"是的。

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [miːn] .
That's what I mean .
那就是 什么 我 意思是 .

我的意思就是这样。

[ænd; ənd] ['dɪrbərn] [sez] [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [ə'fend] [ðem; ðəm] .
And Dearborn says we shouldn't offend them .
和 迪尔伯恩 说道 我们 不应该 得罪 他们 .

迪尔伯恩说我们不应该冒犯他们。

[soʊ] [wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ? "
So what am I going to do ? "
所以 什么 是 我 去 到 做 ? "

那我该怎么办?

" [bʌt; bət] — ! "
" But — ! "
" 但 — ! "

"但-！"

" [dəunt] [kiːp] [dɑːrk] [aɪz] ['weɪtɪŋ] , [pæl] ! "
" Don't keep Dark Eyes waiting , pal ! "
" 不 保持 黑暗的 眼睛 等待 , 朋友 ! "

"别让黑眼睛久等了，伙计！"

" [juː; jʊ][wɜːr; wər]['oʊnli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði][ gɔdz ] , [nɑːt][fɔːl][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ]
" You were only supposed to please the gods , not fall in love with
[ðem; ðəm] , - . "
them , Derla . "
他们 , - . "

"德拉，你只需要取悦神明，而不是爱上他们。"

" [aɪ] [lʌv] ['oʊnli][wʌn] . "
" I love only one . "
" 我 爱 仅有的 一 . "

我只爱一个人。

" [aɪ] [noʊ] .
**" I know .**
" 我 知道 .

“我知道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][bɪg][wʌn] [huː] ['nevər] [smaɪlz] [ɪk'sept] [wen] [hiː; hi] [lʊks] [æt; ət][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
**It is the big one who never smiles except when he looks at you and me .**
它 是 这 大的 一 WHO 绝不 微笑 除了 什么时候 他 看起来 在 你 和 我 .

它个头很大，除了看着你我的时候，它从不笑。

[ðen] [hiː; hi] [smaɪlz] [wɪð; wɪθ] ['sædnəs] .
**Then he smiles with sadness .**
然后 他 微笑 和 悲伤 .

然后他露出了悲伤的笑容。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɑːt] [laɪkt] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [ gɔdz ] .
**But he is not liked by the other gods .**
但 他 是 不是 喜欢 经过 这 其他 神 .

但他并不受其他神明的喜爱。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm]['ɑːrgjuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd]
**I have seen him argue with the others and shout at them and**
我 有 已见 他 争论 和 这 其他的 和 喊 在 他们 和
[weɪv] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ə'baʊt] — [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [stɑːpt] ['smaɪlɪŋ][æt; ət][hɪm; ɪm] .
**wave his arms about — and they have stopped smiling at him .**
海浪 他的 武器 关于 — 和 他们 有 停止 微笑 在 他 .

我曾亲眼目睹他与其他人争吵、大声斥责、挥舞手臂——而其他人也不再对他微笑了。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ dis'feivə ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['deɪndʒərəs][tuː; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
**If he is in disfavor , it is dangerous to have anything to do with him .**
如果 他 是 在 不受欢迎 , 它 是 危险的 到 有 任何事物 到 做 和 他 .

如果他失宠，与他有任何瓜葛都是危险的。

[hiː; hi] ['kæriz] [hɪz; ɪz] ['laɪtnɪŋ] [stɪk] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,
**He carries his lightning stick at all times ,**
他 携带 他的 闪电 戳 在 全部 时代 ,

他总是随身携带他的闪电棒。

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [fɪrz] [ə'tæk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [kaɪnd] , [nɑːt]
**and I know it is because he fears attack from his own kind , not**
和 我 知道 它 是 因为 他 恐惧 攻击 从 他的 自己的 种类 , 不是
[frʌm; frəm][ˌjuː 'es] .
**from us .**
从 我们 .

我知道这是因为他害怕同类的攻击，而不是害怕我们。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] . "
**You must stay away from him . "**
你 必须 停留 离开 从 他 . "

你必须远离他。

" [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [siːk] [ˌem 'iː] .
**" He does not seek me .**
" 他 做 不是 寻找 我 .

他没有来找我。

[aɪ][feɪl][tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] . "
**I fail to please him . "**
我 失败 到 请 他 . "

我没能让他满意。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][gɑːd][ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər]['wʊmən] . "

| " | He | is | a | god | and | you | are | woman | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 是 | 一个 | 上帝 | 和 | 你 | 是 | 女士 | . | " |

“他是神，你是女人。”

" [bʌt; bət][siː'gɑːlə] , [ænd; ənd] - — "

| " | But | Sigala | , | and | Bulbini | — | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 西加拉 | , | 和 | - | — | " |

“但是西加拉和布尔比尼——”

" [aɪ] [noʊ] .

| " | I | know | . |
|---|---|---|---|
| " | 我 | 知道 | . |

“我知道。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ gɔdz ][hæv; həv] [bɪn] ['loʊnliər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

| Some | of | the | gods | have | been | lonelier | than | the | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 神 | 有 | 到过 | 更孤独 | 比 | 这 | 其他的 | . |

有些神比其他神更孤独。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['riːz(ə)n] . "

| That | is | the | only | reason | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 这 | 仅有的 | 原因 | . | " |

这是唯一的原因。

" [ðə; ði][bɪg][wʌn] [huː] [ɪz] [kɔːld] ['frɑːŋk] — [hæz; həz][nɑːt] [jet] — "

| " | The | big | one | who | is | called | Fronk | — | has | not | yet | — | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 大的 | 一 | WHO | 是 | 称为 | 弗朗克 | — | 有 | 不是 | 然而 | — | " |

“那个名叫弗朗克的大个子——还没有——”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [wel] . "

| " | It | is | just | as | well | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 只是 | 作为 | 出色地 | . | " |

“这样也好。”

" [nɑːt]['iːv(ə)n] [ðæt] [naɪt] [wen] [wiː; wi][fɜːrst] — "

| " | Not | even | that | night | when | we | first | — | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不是 | 甚至 | 那 | 夜晚 | 什么时候 | 我们 | 第一的 | — | " |

“甚至在我们第一次见面的那个晚上——”

" - , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][fər'get] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

| " | Derla | , | you | will | have | to | forget | about | him | and | stay | away | from | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | , | 你 | 将要 | 有 | 到 | 忘记 | 关于 | 他 | 和 | 停留 | 离开 | 从 | 他 | . |

"

"

"

“德拉，你必须忘记他，远离他。”

" [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][kaɪnd] . . . . "

| " | But | he | was | kind | . | . | . | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 他 | 曾是 | 种类 | . | . | . | . | " |

但他心地善良.....

" [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɑːt] [laɪkt] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [ gɔdz ] .

| " | And | he | is | not | liked | by | the | other | gods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 他 | 是 | 不是 | 喜欢 | 经过 | 这 | 其他 | 神 | . |

“而且他也不受其他神明的喜爱。”

[jʊr; jər]['fɑːðər] [fə'bidz] [ˌaɪ 'tiː] ! "

| Your | father | forbids | it | ! | " |
|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 父亲 | 禁止 | 它 | ! | " |

你父亲禁止这样做!

" [fræŋk] , [ðɪs] [əb'seʃn] [ʌv; əv] [jɔːrz] [ɪz] ['getɪŋ] ['sɪriəs] .

| " | Frank | , | this | obsession | of | yours | is | getting | serious | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 坦率 | , | 这 | 痴迷 | 的 | 你的 | 是 | 获得 | 严肃的 | . |

“弗兰克，你这种执念越来越严重了。”

[ðə; ði][men][hæv; həv] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][tɔːk][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

| The | men | have | asked | me | to | have | a | talk | with | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 有 | 问 | 我 | 到 | 有 | 一个 | 讲话 | 和 | 你 | . |

他们让我跟你谈谈。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt][get][hoʊld][ʌv; əv] [jɔːr'self] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['iːv(ə)n] [miːn] [ðə; ði][brɪg] , [mæn] .

| If | you | don't | get | hold | of | yourself | it | might | even | mean | the | brig | , | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 不 | 得到 | 抓住 | 的 | 你自己 | 它 | 可能 | 甚至 | 意思是 | 这 | 布里格 | , | 男人 | . |

如果你再不控制自己，甚至可能被关进禁闭室，伙计。

[naʊ] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][dʒʌst] [wɒts] [bɪ'haɪnd][ɔːl] [ðɪs] . "

| Now | I | want | you | to | tell | me | just | what's | behind | all | this | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我 | 想 | 你 | 到 | 告诉 | 我 | 只是 | 是什么 | 在后面 | 全部 | 这 | . | " |

现在我想让你告诉我，这一切背后究竟隐藏着什么。

" [wel] , [sɜːr] , [its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [wɪə(r)] [ded] [rɔːŋ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [æt; ət][ɔːl] .

| " | Well | , | sir | , | it's | just | that | I | think | we're | dead | wrong | in | coming | here | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 出色地 | , | 先生 | , | 它是 | 只是 | 那 | 我 | 思考 | 是 | 死的 | 错误的 | 在 | 未来 | 这里 | 在 | 全部 | . |

“先生，我只是觉得我们根本就不该来这里。”

[wʌt] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][duː][ɪz][prə'tekt] [ðiːz] ['piːp(ə)l][frʌm; frəm] [sɪvəlzeɪʃən] .

| What | we | ought | to | do | is | protect | these | people | from | civilzation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 我们 | 应该 | 到 | 做 | 是 | 保护 | 这些 | 人们 | 从 | 文明 | . |

我们应该做的是保护这些人免受文明的影响。

[wiː; wi] [dɪ'skʌvərd] [ðem; ðəm] .

| We | discovered | them | . |
|---|---|---|---|
| 我们 | 发现 | 他们 | . |

我们发现了它们。

[wen] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv]['mɑːdərn]

| When | we | go | back | and | report | it | , | they | will | be | the | property | of | modern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 去 | 后退 | 和 | 报告 | 它 | , | 他们 | 将要 | 是 | 这 | 财产 | 的 | 现代的 |

[mə'tɪriəlɪzəm] .

| materialism | . |
|---|---|
| 唯物主义 | . |

当我们回过头来报道这件事时，它们将成为现代唯物主义的产物。

['aʊər; ɑːr][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][gɪfts][tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] .

| Our | supposed | gifts | to | them | will | be | nothing | short | of | exploitation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 据称 | 礼物 | 到 | 他们 | 将要 | 是 | 没有什么 | 短的 | 的 | 开发 | . |

我们给予他们的所谓礼物，实际上无异于剥削。

[aɪ] [seɪ] [wiː; wi] [ɪ'reɪs] ['aʊər; ɑːr] [dɪ'skʌvəri] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rekərdz] . "

| I | say | we | erase | our | discovery | from | the | records | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 说 | 我们 | 删除 | 我们的 | 发现 | 从 | 这 | 记录 | . | " |

我认为我们应该将这项发现从记录中抹去。

" [wʌt] ? — [aɪ][kæn; kən] [siː] [naʊ] [waɪ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ]

| " | What | ? | — | I | can | see | now | why | a | couple | of | the | boys | had | a | fight | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | ? | — | 我 | 能 | 看 | 现在 | 为什么 | 一个 | 夫妻 | 的 | 这 | 男孩们 | 有 | 一个 | 斗争 | 和 |

[juː; jʊ] .

| you | . |
|---|---|
| 你 | . |

“什么？——我现在明白为什么那几个男孩跟你打架了。”

[its] [ɪn'seɪn] !
**It's insane !**
它是 疯狂的 !

太疯狂了!

[fɔːr; fər]['oʊvər][ten] ['sentʃəriz] [wiː; wi][hæv; həv] [lʊkt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [ 'hjuːmənz ] — "
**For over ten centuries we have looked for other humans — "**
为了 超过 十 几个世纪 我们 有 看起来 为了 其他 人类 — "

十多个世纪以来，我们一直在寻找其他人类——

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [wiːv] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [wiː; wi][plæn][tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr]
**" And now that we've found them , we plan to force them into our**
" 和 现在 那 我们已经 成立 他们 , 我们 计划 到 力量 他们 进入 我们的
[oʊn] [weɪ] [ʌv; əv][laɪf] ,
**own way of life ,**
自己的 方式 的 生活 ,

"既然我们已经找到了他们，我们就计划强迫他们接受我们的生活方式。"

[æz; əz] [ðoʊ] [wiː; wi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði]['oʊnli] ['ænsər] ! "
**as though we had found the only answer ! "**
作为 尽管 我们 有 成立 这 仅有的 回答 ! "

仿佛我们找到了唯一的答案!

" [fræŋk] , [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ɔːrdər] .
**" Frank , I'm sorry to put it this way , but this is an order .**
" 坦率 , 我是 对不起 到 放 它 这 方式 , 但 这 是 一个 命令 .

"弗兰克，很抱歉这么说，但这是命令。"

[kiːp] [jʊr; jər]['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪnjənz] [tuː; tə] [jɔːr'self] .
**Keep your personal opinions to yourself .**
保持 你的 个人的 意见 到 你自己 .

请不要发表个人意见。

[jʊə(r)] [ɑːn][proʊ'beɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [wɑːtʃt] .
**You're on probation and you're going to be watched .**
你是 在 缓刑 和 你是 去 到 是 观看 .

你处于缓刑期，你的一举一动都会受到监视。

[dɪs'mɪst] ! "
**Dismissed ! "**
解雇 ! "

解雇!

" [ðə; ði][bɪg][wʌn][hæz; həz] [stoʊnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] , - .
**" The big one has stones in his head , Derla .**
" 这 大的 一 有 石头 在 他的 头 , - .

"德拉，那个大块头脑袋里有石头。"

[lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ʌp] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði]['klɪftɑːp] .
**Look at him up there on the clifftop .**
看 在 他 向上 那里 在 这 悬崖顶 .

瞧瞧他，在悬崖顶上呢。

[hiː; hi][hæz; həz] [groʊn] [ə; eɪ] [bɪrd] .
**He has grown a beard .**
他 有 生长 一个 胡须 .

他留起了胡子。

[iːtʃ] [deɪ] [hiː; hi] [lʊks] [les] [ə; eɪ][gɑːd][ænd; ənd] [mɔːr] [ə; eɪ][mæn] .
**Each day he looks less a god and more a man .**
每个 天 他 看起来 较少的 一个 上帝 和 更多的 一个 男人 .

他每天都越来越不像神，更像个人。

[bʌt; bət][hiː; hi] [drɪŋks] [kɛːrəl] - [dʒuːs] [tuː] [mʌtʃ] .

| But | he | drinks | qaral | - | juice | too | much | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 饮料 | 卡拉尔 | - | 汁 | 也 | 很多 | . |

但他喝卡拉尔果汁喝得太多了。

[hiː; hi] [steɪz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][juː ˈes][ænd; ənd][hiː; hi] [steɪz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [ gɔdz ] .

| He | stays | away | from | us | and | he | stays | away | from | the | other | gods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 停留 | 离开 | 从 | 我们 | 和 | 他 | 停留 | 离开 | 从 | 这 | 其他 | 神 | . |

他远离我们，也远离其他神明。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "

| What | is | the | matter | with | him | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 这 | 事情 | 和 | 他 | ? | " |

他怎么了?

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] , [ˈkuːruː] .

| " | I | do | not | know | , | Kuru | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 做 | 不是 | 知道 | , | 库鲁 | . |

我不知道，库鲁。

[hiː; hi][ɪz] [ˈveri] [streɪndʒ] .

| He | is | very | strange | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 非常 | 奇怪的 | . |

他很古怪。

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [meɪk] [hɪm; ɪm][sæd] .

| Beautiful | things | make | him | sad | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 美丽的 | 事物 | 制作 | 他 | 伤心 | . |

美好的事物会让他感到悲伤。

[aɪ] [noʊ] [wen] [hiː; hi][ɪz][sæd] ,

| I | know | when | he | is | sad | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 什么时候 | 他 | 是 | 伤心 | , |

我知道他难过的时候，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðen] [hiː; hi] [ˈriːəli] [drɪŋks] [ænd; ənd][goʊz] [əˈweɪ] [tuː; tə] [sliːp] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːf] ['sʌmwer] . "

| because | then | he | really | drinks | and | goes | away | to | sleep | it | off | somewhere | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 然后 | 他 | 真的 | 饮料 | 和 | 去 | 离开 | 到 | 睡觉 | 它 | 离开 | 某处 | . | " |

因为那样他就会喝得酩酊大醉，然后找个地方睡一觉醒酒。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] — [ˈbjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] ? "

| " | What | do | you | mean | — | beautiful | things | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 做 | 你 | 意思是 | — | 美丽的 | 事物 | ? | " |

〃你的意思是——美好的事物吗？〃

" [wel] ,

| " | Well | , |
|---|---|---|
| " | 出色地 | , |

〃出色地，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈhæpiːəst] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋz] [wen] [ðə; ði] [sʌnz] [ɑːr; ər] [stɪl] [tuː] [loʊ] [ɪn]

| it | is | when | we | are | happiest | in | the | mornings | when | the | suns | are | still | too | low | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 什么时候 | 我们 | 是 | 最快乐 | 在 | 这 | 早晨 | 什么时候 | 这 | 太阳 | 是 | 仍然 | 也 | 低的 | 在 |

[ðə; ði][skaɪ][tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [duː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd][ 'graːsiz ] ,

| the | sky | to | drink | the | dew | from | the | leaves | and | grasses | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 天空 | 到 | 喝 | 这 | 露 | 从 | 这 | 树叶 | 和 | 草 | , |

清晨，太阳还低垂着，无法吸吮树叶和草地上的露水，那时我们最快乐。

[wen] [wiː; wi] [beɪð] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [læf] [ænd; ənd] [pleɪ] .

| when | we | bathe | in | the | river | and | laugh | and | play | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 洗澡 | 在 | 这 | 河 | 和 | 笑 | 和 | 玩 | . |

我们在河里洗澡、欢笑、玩耍。

[ɔːr] [wen] ['meni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][sɪt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [greɪt] [ fairz ][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
**Or when many of us sit around the great fires at night and listen to the**
或者什么时候 许多 的 我们 坐 大约 这 伟大的 火灾 在 夜晚 和 听 到 这
[oʊld][wʌnz] - ['stɔːriz] .
**old ones ' stories .**
老的 一个 - 故事 .

或者，当我们许多人晚上围坐在篝火旁，聆听老人们讲述故事的时候。

[hiː; hi] ['wɑːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [drɪŋks] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][goʊz] [ə'weɪ] .
**He watches us then , and he drinks , and after a while he goes away .**
他 手表 我们 然后 , 和 他 饮料 , 和 后 一个 尽管 他 去 离开 .

他看着我们，喝着酒，过了一会儿就离开了。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] [sæd] . "
**He is very sad . "**
他 是 非常 伤心 . "

他非常难过。

" [suːn] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] [gɔːn] .
**" Soon they will all be gone .**
" 很快 他们 将要 全部 是 已消失 .

“很快他们都会离开。”

[aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['brɪŋɪŋ] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] [keɪv] . . . . "
**I saw them bringing many things to the sky cave . . . . "**
我 锯 他们 带来 许多 事物 到 这 天空 洞穴 . . . . "

我看到他们把很多东西带到了天空洞穴.....

" [aɪ] [wɪl] [biː; bi][sæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][goʊ] . "
**" I will be sad to see them go . "**
" 我 将要 是 伤心 到 看 他们 去 . "

“我会很伤心他们离开。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][sæd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['kreɪzi][bɪg][wʌn][goʊ] . "
**" You will be sad to see the crazy big one go . "**
" 你 将要 是 伤心 到 看 这 疯狂的 大的 一 去 . "

“你会舍不得那个庞然大物离开的。”

" [jes] .
**" Yes .**
" 是的 .

“是的。

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] — [ə; eɪ]['kaɪndnəs] [ðæt] [ɪz][fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] — [ænd; ənd]
**There is something in his eyes — a kindness that is for all of us — and**
那里 是 某物 在 他的 眼睛 — 一个 仁慈 那 是 为了 全部 的 我们 — 和
[ðer; ðər][ɪz]['iːv(ə)n] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
**there is even something in his eyes for me . "**
那里 是 甚至 某物 在 他的 眼睛 为了 我 . "

他的眼神里有一种东西——一种对我们所有人都有益的善意——甚至还有一种对我的善意。

" [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] .
**" You believe in the things you wish for .**
" 你 相信 在 这 事物 你 希望 为了 .

你相信你所渴望的事物。

[bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm] [truː] . "
**But that does not make them true . "**
但 那 做 不是 制作 他们 真的 . "

但这并不意味着它们是真的。

" ['kuːruː] .
**" Kuru .**
" 库鲁 .

“库鲁。

[wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [goʊ] ? "
**Where do you think they go ? "**
在哪里 做 你 思考 他们 去 ? "

你觉得他们会去哪里?

" [naʊ] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə][æsk] !
**" Now that is a question for a woman to ask !**
" 现在 那 是 一个 问题 为了 一个 女士 到 问 !

“这才是女人该问的问题啊！”

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] ['ɑːbviəs] ?
**Is it not obvious ?**
是 它 不是 明显的 ?

难道这不是很明显吗?

[ðeɪ] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] , [wens] [ðeɪ] [keɪm] . . . .
**They go into the sky , whence they came . . . .**
他们 去 进入 这 天空 , 何处 他们 来了 . . . .

它们飞向天空，回到它们来的地方.....

" [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [klɪfs] ,
**" One morning the large families of the Great Cliffs ,**
" 一 早晨 这 大的 家庭 的 这 伟大的 悬崖 ,

一天早晨，大悬崖上的大家庭，

[sneɪk] [leɪk] [ænd; ənd] [klaʊd] ['væli] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sliːp] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃeɪkɪŋ]
**Snake Lake and Cloud Valley were startled out of their sleep by a shaking**
蛇 湖 和 云 谷 是 惊慌 出去 的 他们的 睡觉 经过 一个 摇晃
[ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['blaɪndɪŋ] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
**of the ground and a blinding light in the sky .**
的 这 地面 和 一个 失明 光 在 这 天空 .

蛇湖和云谷的居民被地面的震动和天空中一道刺眼的强光惊醒。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rʌb] [ðə; ði] [sliːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [aɪz] , [ə; eɪ]['dʒaɪənt] ,
**Before they could rub the sleep out of their eyes , a giant ,**
前 他们 可以 擦 这 睡觉 出去 的 他们的 眼睛 , 一个 巨大的 ,

他们还没来得及揉揉惺忪的睡眼，一个巨人就出现了。

[ɪnˈvɪzəb(ə)l][hænd] [swept] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] , ['bendɪŋ] [triːz] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
**invisible hand swept over the country , bending trees almost to the ground .**
无形的 手 扫荡 超过 这 国家 , 弯曲 树木 几乎 到 这 地面 .

一只无形的手席卷全国，将树木几乎压弯到地面。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [rɔːr] [smoʊt] [ðer; ðər] [ɪrz] .
**And then a terrible roar smote their ears .**
和 然后 一个 糟糕的 吼 猛击 他们的 耳朵 .

随后，一声可怕的咆哮震得他们耳膜嗡嗡作响。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði][ gɔdz ][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [hæd; həd]['spoʊkən][ɔːr] [ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər]
**They did not know if the gods of the mountains had spoken or if this were**
他们 做过 不是 知道 如果 这 神 的 这 山脉 有 说 或者如果 这 是
[sʌm; səm] [nuː] [ˌmænɪfəˈsteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['paʊɚz] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ][ gɔdz ] [huː] [wɜːr; wər]
**some new manifestation of powers on the part of the sky gods who were**
一些 新的 表现 的 权力 在 这 部分 的 这 天空 神 WHO 是
[suːn] [tuː; tə][dɪˈpɑːrt] .
**soon to depart .**
很快 到 离开 .

他们不知道这是山神显灵，还是即将离去的天神展现的新力量。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['æŋgri] [klaʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ðeɪ] [fel] [tuː; tə][ðə; ði]

| When | they | saw | the | angry | cloud | and | the | fire | in | the | sky | they | fell | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 锯 | 这 | 生气的 | 云 | 和 | 这 | 火 | 在 | 这 | 天空 | 他们 | 跌倒 | 到 | 这 |

[graʊnd] ,

| ground | , |
|---|---|
| 地面 | , |

当他们看到天空中愤怒的乌云和火焰时，便跌倒在地。

['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , [ænd; ənd] [preɪɪŋ] .

| trembling | with | fear | , | and | praying | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 发抖 | 和 | 害怕 | , | 和 | 祈祷 | . |

吓得浑身发抖，默默祈祷。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['æŋgərd] [ðiːz] [streɪndʒ] [nuː] [ gɔdz ] ,

| They | did | not | know | how | they | had | angered | these | strange | new | gods | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做过 | 不是 | 知道 | 如何 | 他们 | 有 | 愤怒 | 这些 | 奇怪的 | 新的 | 神 | , |

他们不知道自己究竟是如何触怒了这些陌生的新神灵。

[bʌt; bət][ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æŋgərd] .

| but | there | could | be | no | doubt | that | they | were | angered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 可以 | 是 | 不 | 怀疑 | 那 | 他们 | 是 | 愤怒 | . |

但毫无疑问，他们很生气。

['aʊərz] ['leɪtər] ,

| Hours | later | , |
|---|---|---|
| 小时 | 之后 | , |

几个小时后，

[wen] [ðə; ði]['æŋgri] [klaʊd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [feɪd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ə'bʌv] [ðæt] ['væli] [wer] [ðə; ði]

| when | the | angry | cloud | began | to | fade | away | in | the | sky | above | that | valley | where | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 生气的 | 云 | 开始 | 到 | 褪色 | 离开 | 在 | 这 | 天空 | 多于 | 那 | 谷 | 在哪里 | 这 |

[skaɪ] - [keɪv] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] ,

| sky | - | cave | was | located | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 天空 | - | 洞穴 | 曾是 | 位于 | , |

当天空洞穴所在的山谷上空的愤怒乌云开始消散时

[ðə; ði]['fɑːðər] - [tʃiːfs] [ænd; ənd] ['hʌntərz] ['gæðərd] [æt; ət]['kaʊns(ə)l] [rɑːk] .

| the | father | - | chiefs | and | hunters | gathered | at | Council | Rock | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 父亲 | - | 酋长们 | 和 | 猎人 | 聚集 | 在 | 理事会 | 岩石 | . |

酋长们和猎人们聚集在议事岩。

" ['aʊər; ɑːr]['breɪvəst] ['hʌntərz] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz] , "

| " | Our | bravest | hunters | must | go | to | appease | them | with | great | sacrifices | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们的 | 最勇敢的 | 猎人 | 必须 | 去 | 到 | 安抚 | 他们 | 和 | 伟大的 | 牺牲 | , | " |

[ə'naʊnst] - .

| announced | Bortu | . |
|---|---|---|
| 宣布 | - | . |

“我们最勇敢的猎人必须去献上巨大的牺牲来安抚他们，”博尔图宣布道。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][goʊ][æt; ət][wʌns] .

| " | They | must | go | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 必须 | 去 | 在 | 一次 | . |

他们必须立刻离开。

[ænd; ənd][maɪ][sʌn] , ['kuːruː] , [wɪl] [liːd] [ðem; ðəm] .

| And | my | son | , | Kuru | , | will | lead | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我的 | 儿子 | , | 库鲁 | , | 将要 | 带领 | 他们 | . |

我的儿子库鲁将带领他们。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] .

| " | So | it | was | decided | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 它 | 曾是 | 决定 | . |

于是就这么决定了。

[ðə; ði] ['fætɪst] ['hɔːrni] - [hed] [biːsts] [wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd] [skɪnd] .

| The | fattest | horny | - | head | beasts | were | killed | and | skinned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最胖的 | 好色 | - | 头 | 野兽 | 是 | 被杀 | 和 | 去皮 | . |

最肥硕的角头野兽被猎杀剥皮。

['kuːruː][ænd; ənd][naɪn] ['ʌðər] ['hʌntərz] ['ʃoʊldərd] [ðer; ðər]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði]

| Kuru | and | nine | other | hunters | shouldered | their | sacrifices | and | started | toward | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库鲁 | 和 | 九 | 其他 | 猎人 | 肩部 | 他们的 | 牺牲 | 和 | 开始 | 朝向 | 这 |

['væli] [ʌv; əv][ðə; ði][ gɔdz ] ,

| Valley | of | the | Gods | , |
|---|---|---|---|---|
| 谷 | 的 | 这 | 神 | , |

库鲁和其他九名猎人背起祭品，向众神谷进发。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [kɔːld] .

| as | it | was | now | called | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 曾是 | 现在 | 称为 | . |

它现在就叫这个名字。

['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [greɪt] ['fæməliz] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [klɪfs]

| Over | three | hundred | members | of | the | three | great | families | stood | on | the | Great | Cliffs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 三 | 百 | 成员 | 的 | 这 | 三 | 伟大的 | 家庭 | 站立 | 在 | 这 | 伟大的 | 悬崖 |

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][goʊ] ,

| and | watched | them | go | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 观看 | 他们 | 去 | , |

三大家族的三百多名成员站在大悬崖上，目送他们离去。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ gɔdz ] [wʊd] [nɑːt] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [mɪ'stɪriəs] [ræθ] .

| hoping | that | the | gods | would | not | destroy | them | in | their | mysterious | wrath | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 希望 | 那 | 这 | 神 | 会 | 不是 | 破坏 | 他们 | 在 | 他们的 | 神秘 | 愤怒 | . |

希望诸神不会在神秘的愤怒中毁灭他们。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [greɪt] [kraɪ][ʌv; əv]['ə'lɑːrm]['ə'roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔtʃəz] .

| Suddenly | a | great | cry | of | alarm | arose | from | the | watchers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 突然 | 一个 | 伟大的 | 哭 | 的 | 警报 | 出现 | 从 | 这 | 观察者 | . |

突然，守望者中传来一声凄厉的惊呼。

[ðə; ði] ['hʌntərz] [pɔːzd] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

| The | hunters | paused | on | the | edge | of | the | forest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 猎人 | 暂停 | 在 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 森林 | . |

猎人们在森林边缘停了下来。

[bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] [stʊd] [ðə; ði][skaɪ][gɑːd] , [ðə; ði][bɪg]['kreɪzi][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɪrd] .

| Before | them | stood | the | sky | god | , | the | big | crazy | one | with | the | beard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 他们 | 站立 | 这 | 天空 | 上帝 | , | 这 | 大的 | 疯狂的 | 一 | 和 | 这 | 胡须 | . |

在他们面前站着天空之神，那个留着胡子的疯大个子。

[ðə; ði][wʌn] [kɔːld] ['frɑːŋk] .

| The | one | called | Fronk | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 称为 | 弗朗克 | . |

那个叫弗朗克的。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] [stɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['hʌntərz] .

| In | his | hand | was | a | lightning | stick | , | and | he | pointed | it | at | the | hunters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 手 | 曾是 | 一个 | 闪电 | 戳 | , | 和 | 他 | 尖 | 它 | 在 | 这 | 猎人 | . |

他手里拿着一根闪电棒，指向猎人们。

[hiː; hi] [meɪd] [saɪnz] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] .

| He | made | signs | to | them | which | were | unmistakable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 制成 | 标志 | 到 | 他们 | 哪个 | 是 | 毋庸置疑 | . |

他向他们打出了明确的手势。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə] [əˈproʊtʃ] [ðə; ði] [ˈvæli] [ʌv; əv][ðə; ði][ gɔdz ] .

| They | were | not | to | approach | the | Valley | of | the | Gods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 不是 | 到 | 方法 | 这 | 谷 | 的 | 这 | 神 | . |

他们不得靠近众神谷。

- [kʊd; kəd][nɑːt][help] [ˌaɪ ˈtiː] .

| Derla | could | not | help | it | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 可以 | 不是 | 帮助 | 它 | . |

德拉也无能为力。

[ʃiː; ʃi][ræn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˌɪntərˈviːnɪŋ] [speɪs] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪˈsaɪd] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] , [ˈkuːruː] ,

| She | ran | across | the | intervening | space | and | stood | beside | her | brother | , | Kuru | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 跑 | 穿过 | 这 | 介入 | 空间 | 和 | 站立 | 旁 | 她 | 兄弟 | , | 库鲁 | , |

她跑过中间的空地，站在哥哥库鲁身边。

[ˈsterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][gɑːd][ʃiː; ʃi] [lʌvd] , [ɪn] [ˌdespəˈreɪʃn] [ænd; ənd] [əˈmeɪzmənt] .

| staring | at | the | god | she | loved | , | in | desperation | and | amazement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 凝视 | 在 | 这 | 上帝 | 她 | 喜爱 | , | 在 | 绝望 | 和 | 惊愕 | . |

她绝望而惊奇地凝视着自己所爱的神。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] .

| He | was | crying | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 哭泣 | . |

他哭了。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪrd] [wɜːr; wər] [striːkt] [wɪð; wɪθ] [terz] .

| His | face | and | his | beard | were | streaked | with | tears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 脸 | 和 | 他的 | 胡须 | 是 | 条纹 | 和 | 眼泪 | . |

他的脸上和胡子上都沾满了泪痕。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] , [ˈɔːlmoʊst] [ˈskriːmɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] — [bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][let]

| He | was | crying | , | almost | screaming | at | them | — | but | he | would | not | let |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 哭泣 | , | 几乎 | 尖叫 | 在 | 他们 | — | 但 | 他 | 会 | 不是 | 让 |

[ðem; ðəm] [pæs] . . . .

| them | pass | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 经过 | . | . | . | . |

他哭着，几乎是冲着他们吼叫——但他就是不让他们过去……

" [aɪ] [ˈdɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] !

| " | I | didn't | mean | to | kill | them | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 没有 | 意思是 | 到 | 杀 | 他们 | ! |

“我不是故意要杀他们的！”

[ˈmʌðər] [ʌv; əv][gɑːd] , [waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem ˈiː] [ɪnˈsted] !

| Mother | of | God | , | why | didn't | you | take | me | instead | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 母亲 | 的 | 上帝 | , | 为什么 | 没有 | 你 | 拿 | 我 | 反而 | ! |

圣母玛利亚，为什么不带走我呢！

[ˈoʊnli][ˈwɑːntɪd][tuː; tə][ˈkrɪp(ə)l][ðə; ði] [ˈpaʊər] [soʊ] [ðeid] [biː; bi] [ˈstrændɪd] . . . .

| Only | wanted | to | cripple | the | power | so | they'd | be | stranded | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 通缉 | 到 | 削弱 | 这 | 力量 | 所以 | 他们会 | 是 | 搁浅 | . | . | . | . |

我只想切断他们的电力供应，让他们被困住……

[ɔːl] [raɪt] !

| All | right | ! |
|---|---|---|
| 全部 | 正确的 | ! |

好的！

[kiːp] [bæk] !

| Keep | back | ! |
|---|---|---|
| 保持 | 后退 | ! |

退后！

[juː; jʊ] , [tuː] , [dɑːrk] [aɪz] !
**You** , **too** , **Dark** **Eyes** **!**
你 , 也 , 黑暗的 眼睛 !

你也一样，黑眼睛！

[ðoʊz] ['sækrɪfaɪsɪz] [miːn] ['nʌθɪŋ] [naʊ] , [bɔɪz] . . . .
**Those** **sacrifices** **mean** **nothing** **now** , **boys** . . . .
那些 牺牲 意思是 没有什么 现在 , 男孩们 . . . .

孩子们，那些牺牲现在毫无意义了……

[dʒʌst][ə; eɪ]['smoʊkɪŋ] [pɪt] [bæk] [ðer; ðər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] .
**Just** **a** **smoking** **pit** **back** **there** **filled** **with** **radiation** .
只是 一个 吸烟 坑 后退 那里 已填 和 辐射 .

后面就是一个冒着烟、充满辐射的坑。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ?
**But** **what** **would** **you** **know** **about** **that** **?**
但 什么 会 你 知道 关于 那 ?

但你又能知道些什么呢?

[θæŋk] [gɑːd] [naʊ] [juːl] ['nevər] [noʊ] !
**Thank** **God** **now** **you'll** **never** **know** **!**
感谢 上帝 现在 你会 绝不 知道 !

感谢上帝，你永远不会知道了！

[ðæts] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði][læst] ['mʌʃrʊm] [klaʊd] [juːl] ['evər] [siː] .
**That's** **the** **first** **and** **the** **last** **mushroom** **cloud** **you'll** **ever** **see** **.**
那就是 这 第一的 和 这 最后的 蘑菇 云 你会 曾经 看 .

那是你此生看到的第一朵，也是最后一朵蘑菇云。

[goʊ][ɑːn] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər]['pærədaɪs] .
**Go** **on** **back** **to** **your** **Paradise** **.**
去 在 后退 到 你的 天堂 .

滚回你的天堂去吧。

['meɪbi] [juːl] ['nevər] [noʊ] [aɪ] [seɪvd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] . . . .
**Maybe** **you'll** **never** **know** **I** **saved** **it** **for** **you** . . . .
或许 你会 绝不 知道 我 已保存 它 为了 你 . . . .

或许你永远不会知道我把它保存下来是为了你……

[goʊ][ɑːn] !
**Go** **on** **!**
去 在 !

继续！

[biːt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
**Beat** **it** **!** **"**
打 它 ! "

打败它！ ″

" [hiː; hi] [kɪld] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [ gɔdz ] , - .
**"** **He** **killed** **all** **the** **other** **gods** , **Derla** **.**
" 他 被杀 全部 这 其他 神 , - .

“他杀死了所有其他的神，德拉。”

[ɪn][hɪz; ɪz] ['mædnəs] [hiː; hi] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [greɪt] [skaɪ] - [keɪv] ,
**In** **his** **madness** **he** **destroyed** **the** **great** **sky** **-** **cave** **,**
在 他的 疯狂 他 损毁 这 伟大的 天空 - 洞穴 ,

他疯狂地摧毁了巨大的天空洞穴。

[ænd; ənd] [naʊ] [nɑːt]['iːv(ə)n][hiː; hi][kæn; kən][rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] . "
**and** **now** **not** **even** **he** **can** **return** **to** **the** **country** **of** **the** **sky** **.** **"**
和 现在 不是 甚至 他 能 返回 到 这 国家 的 这 天空 . "

现在就连他也无法回到天空之国了。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] .

| " | I | don't | think | he | meant | to | kill | the | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 不 | 思考 | 他 | 意思是 | 到 | 杀 | 这 | 其他的 | . |

“我不认为他有意要杀害其他人。”

[hiː; hi] [kraɪd] [fɔːr; fər] [deɪz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

| He | cried | for | days | about | it | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 哭 | 为了 | 天 | 关于 | 它 | . | " |

他为此事哭了好多天。

" [ænd; ənd] [gɑːt] ['terəbli] [drʌŋk] !

| " | And | got | terribly | drunk | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 得到 | 可怕 | 醉 | ! |

“然后喝得酩酊大醉！”

[wiː; wi] [hæd; həd] [tuː; tə] [stɑːp] ['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [kɛːrəl] - [dʒuːs] .

| We | had | to | stop | giving | him | qaral | - | juice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 到 | 停止 | 给予 | 他 | 卡拉尔 | - | 汁 | . |

我们不得不停止给他喝卡拉尔果汁。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [sɪk] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [iːt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [gruː] [θɪn] .

| It | was | making | him | sick | so | that | he | could | not | eat | , | and | he | grew | thin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 制作 | 他 | 生病的 | 所以 | 那 | 他 | 可以 | 不是 | 吃 | , | 和 | 他 | 生长 | 薄的 | . |

"

"

"

这让他生病，吃不下东西，而且越来越瘦。

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] ['meni] , ['meni] [sʌnz] .

| " | But | he | has | been | gone | for | many | , | many | suns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 他 | 有 | 到过 | 已消失 | 为了 | 许多 | , | 许多 | 太阳 | . |

“但他已经离开很多很多年了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 提防星神(Beware the Star Gods)
# 第2/2页

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] [ded] ? "
**Do you think he is dead ? "**
做 你 思考 他 是 死的 ? "

你认为他死了吗?

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][gɑːd] .
**" He is a god .**
" 他 是 一个 上帝 .

“他简直就是神。”

[pərˈhæps][hiː; hi] [wɪl] [ˈnevər] [daɪ] .
**Perhaps he will never die .**
也许 他 将要 绝不 死 .

或许他永远不会死。

[hiː; hi] [went] [əˈweɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [nuː] [wiː; wi][wɜːr; wər][əˈfreɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
**He went away because he knew we were afraid of him .**
他 去 离开 因为 他 知道 我们 是 害怕的 的 他 .

他离开是因为他知道我们害怕他。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ˈwelkəm] [ɪn][ˈeni][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməliz] . "
**In fact , he is not welcome in any of the families . "**
在 事实 , 他 是 不是 欢迎 在 任何 的 这 家庭 . "

事实上，他不受任何一个家庭的欢迎。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈloʊnli] [gɑːd] .
**" He is a lonely God .**
" 他 是 一个 孤独 上帝 .

“他是一位孤独的神。”

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] , [maɪ] [ˈbrʌðər] .
**I have made up my mind , my brother .**
我 有 制成 向上 我的 头脑 , 我的 兄弟 .

我已经下定决心了，我的兄弟。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][sæd][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][ɪz][sæd] .
**I am sad because he is sad .**
我 是 伤心 因为 他 是 伤心 .

他难过，所以我也难过。

[ɪf] [ˈaʊər; ɑːr][ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [nɑːt] [ˈkʌmfərt] [hɪm; ɪm] [ðen] [aɪ][mʌst; məst] .
**If our people will not comfort him then I must .**
如果 我们的 人们 将要 不是 舒适 他 然后 我 必须 .

如果我们的人民不去安慰他，那么我必须去安慰他。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
**I am going to him .**
我 是 去 到 他 .

我要去找他。

[aɪ] [wɪl] [traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈhæpi] [gɑːd][wʌns] [mɔːr] .
**I will try and make him a happy God once more .**
我 将要 尝试 和 制作 他 一个 快乐的 上帝 一次 更多的 .

我会努力让他再次成为一位快乐的神。

" - [tɜːrnd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈkuːruː] [ðen] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [dɑːrk] [ˈfɔːrɪst] .

| " | **Derla** | **turned** | **away** | **from** | **Kuru** | **then** | **and** | **walked** | **into** | **the** | **dark** | **forest** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | - | 转向 | 离开 | 从 | 库鲁 | 然后 | 和 | 步行 | 进入 | 这 | 黑暗的 | 森林 | . |

“德拉转身背对着库鲁，走进了黑暗的森林。”

[ˈkuːruː] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] [goʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

| **Kuru** | **watched** | **her** | **go** | **and** | **then** | **shook** | **his** | **head** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 库鲁 | 观看 | 她 | 去 | 和 | 然后 | 摇晃 | 他的 | 头 | . |

库鲁目送她离开，然后摇了摇头。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wʌn] , [maɪ] [ˈsɪstər] .

| " | **You** | **are** | **a** | **strange** | **one** | **,** | **my** | **sister** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 是 | 一个 | 奇怪的 | 一 | , | 我的 | 姐姐 | . |

“你真是个奇怪的人，我的妹妹。”

[bʌt; bət] [goʊ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [gɑːd] .

| **But** | **go** | **to** | **your** | **God** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 去 | 到 | 你的 | 上帝 | . |

但你要去信靠你的神。

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi] [ˈhæpi] [ənˈles] [juː; jʊ] [duː] .

| **You** | **will** | **never** | **be** | **happy** | **unless** | **you** | **do** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 将要 | 绝不 | 是 | 快乐的 | 除非 | 你 | 做 | . |

除非你这样做，否则你永远不会快乐。

" [hiː; hi] [ʃˈrʌgd] [ðen] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tuː; tə] [ˈʌðər] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] .

| " | **He** | **shrugged** | **then** | **and** | **turned** | **his** | **thoughts** | **to** | **other** | **more** | **important** | **matters** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 耸了耸肩 | 然后 | 和 | 转向 | 他的 | 想法 | 到 | 其他 | 更多的 | 重要的 | 事情 | . |

他耸了耸肩，把注意力转移到其他更重要的事情上。

[ænd; ənd] - [went] [tuː; tə] [faɪnd] [hɜːr; hər] [gɑːd] .

| **And** | **Derla** | **went** | **to** | **find** | **her** | **God** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 去 | 到 | 寻找 | 她 | 上帝 | . |

于是德拉去找她的神了。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈiːgər] , [ænd; ənd] [ˈhæpi] . . . .

| **She** | **was** | **eager** | **,** | **and** | **happy** | **.** | **.** | **.** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 渴望的 | , | 和 | 快乐的 | . | . | . | . |

她既热情又快乐.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神